

Jette info

Verantwoordelijke uitgever: Hervé Doyen, Burgemeester
Wemmelsesteenweg 100
1090 Brussel
Tel.: 02/423 12 11
Fax: 02/425 24 61
E-mail : infojette@jette.irisnet.be

M E I

2 0 0 6

N^o 131

AFGIFTEKANTOOR BRUSSEL 9

Werken aan kwalitatieve kinderopvang



Het jonge kind vormt reeds jaren een prioriteit voor onze gemeente. In de eerste plaats tracht men een antwoord te bieden op de stijgende vraag naar kwalitatieve kinderopvang, gezien het tekort aan opvangmogelijkheden in het Brusselse. Via allerlei initiatieven zorgt men ervoor dat de ouders van jonge kinderen, tussen 0 en 3 jaar, binnen de gemeente de nodige steun vinden om hun taak als jonge ouder tot een goed einde te brengen. Een onderzoek naar de verwachtingen van de ouders, de oprichting van de Commissie van het Jonge Kind, het creëren van 22 bijkomende opvangplaatsen, de opening van het gemeentelijk huis voor kinderopvang, een brochure met een volledig overzicht van alle nuttige informatie voor ouders van jonge kinderen,... Stuk voor stuk maken deze initiatieven deel uit van de onafgebroken inzet voor de verbetering van de kinderopvang in de ruimste zin van het woord. De kinderen vormen onze toekomst, laat ons er zorg voor dragen.

**Lees er alles over
in ons dossier**

**HET JONGE KIND IN JETTE.
EEN PRIORITEIT**

PAGINA 6 EN 7

**13 & 14 mei 2006
Opendeurdagen Gemeentelijke
Serres en Kinderboerderij
PAGINA 8**



**4 juni 2006
Rockardinal
PAGINA 16**

**10 & 11 juni 2006
Jette-aan-Zee
BIJLAGE PAGINA 17 TOT 20**

De gemeenteraad in 'n flits



In Memoriam

Op dinsdag 2 mei vernamen we het plotse overlijden van de heer Eugène Kempeneers, Ere-Commissaris van de Jetse gemeentepolitie. Misschien is deze man niet door alle Jettenaren gekend. Sta mij toe om deze laatste Korpschef van de Jetse gemeentepolitie voor te stellen.

Naast zijn functie als commissaris die hij met overtuiging en toewijding uitvoerde, was Eugène Kempeneers bijzonder menslievend, waarbij de mens centraal stond in zijn politiewerk. Zowel tegenover diegenen die onder zijn order stonden als tegenover de Jettenaren, was hij een serene en opmerkzaam politiechef die het respect genoot van iedereen. Hij was getuige van een tijdperk toen de politie nog gemeentelijk was en waarbij dus voornamelijk het buurtwerk primeerde. Het was ook een tijd waar de lokale mandatarissen en het politiekorps nauwer betrokken waren, waardoor het politiewerk vlot aangepast kon worden aan de verwachtingen van de bewoners.

Vandaag de dag maakt het politiewerk in Jette deel uit van de Politiezone Brussel-West en is de context verschillend. De gepensioneerde Eugène Kempeneers liet nooit enige nostalgie blijken naar zijn werkomstandigheden tegenover de nieuwe politieorganisatie. Voor hem bleef de basisdoelstelling van de politie dezelfde: veiligheid en nabijheid moesten nagestreefd worden en zelfs onontbeerlijk zijn.

Daarnaast blijft deze man voor mij een voorbeeld en hou ik zijn overtuiging van een menselijke en efficiënte politie als persoonlijke herinnering. Als eerbetoon zal ik mij hiervoor met nog meer vastberadenheid inzetten binnen mijn functies bij de Politiezone.

In naam van de Jetse bevolking, bied ik mijn oprechte medeleven aan de familie van de heer Eugène Kempeneers.

Hervé Doyen,
uw Volksvertegenwoordiger-
Burgemeester

De gemeenteraadsleden verzamelden op woensdag 26 april. De debatten behandelden verschillende aspecten van het gemeentelven. Een selectie van de belangrijkste onderwerpen die aan bod kwamen.

HANDYCITY. De gemeenteraad ging van start met een kleine plechtigheid. De gemeente Jette had reden om te vieren, aangezien ze officieel het label Handycity toegekend kreeg. De inspanningen die door onze gemeente werden geleverd, op initiatief van Schepen van Sociale Zaken André Liefverinckx, voor de integratie van personen met een handicap werden door de Vlaamse federatie van Gehandicapten en Association socialiste de la Personne handicapée beloond met het label. Jette maakt voortaan deel uit van een selectie club gemeenten die zich een "Handycity" mogen heten. Slechts drie gemeenten uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest hebben tot nu toe dit label bekomen.

PARKEREN IN ZONE BETALEND PARKEREN. SPECIFIEK TARIEF VOOR DE HULPVERZORGERS, ONDERNEMINGEN EN PARTICULIEREN. De gemeenteraad ging akkoord met de verlenging van het reglement uit 2003 over het parkeren voor een beperkte tijd. Er werden enkele kleine aanpassingen aangebracht. In de zones betalend parkeren is een parkeerticket verplicht van maandag tot zaterdag tussen 9u en 12u en tussen 14u en 17u. Veel personen zijn wegens beroepsverplichtingen verplicht om hun wagen in zones betalend parkeren te plaatsen. Hiervoor zijn abonnementsformules mogelijk. Voor een jaarabonnement, betalen de ondernemingen en particulieren (die niet in een zone betalend parkeren gevestigd zijn) voortaan een gemeentetaks van 106 euro, in plaats van voorheen 200 euro. De personen uit de gezondheidszorg en zorgsector betalen slechts 50 euro per jaar.

PARKEREN: BUFFERZONE VOOR BLAUWE ZONE BRUGMANN. De aanwezigheid van een belangrijk ziekenhuis zoals het Brugmannhospitaal zorgt voor parkeerproblemen bij de omwonenden. Hiervoor werd er een blauwe zone gecreëerd rond Brugmann. Het parkeren wordt er geregeld via de parkeerschijf, zodat de bestuurder over twee uur parkeertijd beschikt. De bewoners van de straten uit de blauwe zone, kunnen hun wagen ongelimiteerd parkeren als ze een bewonerskaart verkregen hebben bij het gemeentebestuur. Door de blauwe zone vindt er een verplaatsing plaats van de geparkeerde wagens naar de aanpalende straten, waardoor de bewoners van de straten die net buiten de blauwe zone vallen met parkeerproblemen te kampen krijgen. Om de bewoners van de Guillaume De Greeflaan, de Pierre Verschelden-, Léopold Péret-, Gustave Gilson- (tot aan de gemeentegrens) en Eugène Hubertstraat (langs de Jetse zijde) de kans te geven om hun wagen zonder problemen in de aanpalende blauwe zone te parkeren, wordt er een bufferzone ingevoerd. De bewoners van de straten uit de blauwe zone en de bufferzone kunnen een bewonerskaart bekomen tegen de eenmalige betaling van 25 euro.

AFBRAAK GEBOUW WEMMELSESTEENWEG 262. Tijdens de twee week van april, bleek dat er instortingsgevaar was voor het gemeentelijke gebouw op de Wemmelsesteenweg 262, bestemd voor renovatie tot woningen. Om de veiligheid te verzekeren, besliste Burgemeester Hervé Doyen met spoed om het gebouw af te breken. Tijdens de zitting van 26 april, nam de gemeenteraad akte van deze dringende maatregel. Meer details vindt u op pagina 4.

WATER: VAN DE PRODUCTIE TOT DE ZUIVERING. In 1989, beslisten de 19 gemeentelijke waterdistributiebedrijven om zich samen te voegen tot een intercommunale, de Brusselse Intercommunale voor Waterdistributie (BIWD). Deze intercommunale kreeg het beheer van het waterdistributienetwerk in handen voor het volledig Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

In 2001, werd er een nieuwe intercommunale gecreëerd voor het beheer van het rioleringsnetwerk en de verwerking van afvalwater, de Brusselse Intercommunale voor Sanering (BrIS). Om alle diensten met betrekking tot drinkwaterdistributie en alle betrokken aspecten, zoals de verwerking en de sanering van afvalwater, samen te brengen, werd beslist om het BrIS te ontbinden en om deze te fusioneren met het BIWD. Deze administratieve stap is noodzakelijk om voor de saneringsheffing een BTW-percentages van 6% te behouden in plaats van 21%.

VRAGEN OVER
DE GEMEENTE JETTE?
Surf naar www.jette.be.



HET GEMEENTEHUIS VAN JETTE

Wemmelsesteenweg 100
1090 Jette - Tel: 02.423.12.11

Uurrooster gemeentendiensten

Dienst Bevolking, Burgerlijke Stand, Grondgebiedbeheer (Stedenbouw) en FIBEDO: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 19u. De dienst Grondgebiedbeheer tussen 16u en 19u enkel op afspraak.

Andere diensten: maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

DIENST SOCIALE ZAKEN

Wemmelsesteenweg 100
1090 Jette - Tel. 02/422.31.21

Maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 8.30u tot 14u, donderdag van 13u tot 16u

RAADHUIS

Kardinaal Mercierplein 1
1090 Jette
• Politiecommissariaat
Tel. 02/412.68.06

PLAATSELIJK WERKGELEGENHEIDSGENTSCHAP

A. Vandenschrieckstraat 77
1090 Jette
Tel. 02/423.19.10

OCMW

Sint-Pieterskerkstraat 47
1090 Jette
• Secretariaat: 02/422.46.11
• Sociale dienst: 02/422.46.40

SOCIAAL WONINGBUREAU VAN JETTE

Residentie Essegem 2
Jules Lahayestraat 288
1090 Jette
Tel.: 02/421.70.90

Historische resten op 1 april

Vorige maand kondigden we in Jette Info de ontdekking aan van historische resten onder het Kardinaal Mercierplein. Deze aankondiging vormde de traditionele 1 aprilgrap van onze redactie. Door het grote aantal reacties wilden we nog eens expliciet herhalen dat het hier wel degelijk over een 1 aprilgrap ging. Er zullen deze zomer dus geen opgravingswerken worden uitgevoerd op het Kardinaal Mercierplein.

Gemeenteraad

De volgende zitting van de gemeenteraad vindt plaats op woensdag 31 mei om 20u in het Raadhuis (Kardinaal Mercierplein 1 - niveau 2/3 - raadzaal).

Politie en kinderen ontmoeten elkaar op Robby's doedag

De politiezone Brussel-West organiseert op vrijdag 12 mei 2006 tussen 09u en 16u voor de vierde maal, de Robby's doedag. Dit initiatief vormt de afsluiter van het Schooladoptieplan 2005-2006. Het evenement vindt plaats in en rond het Marie-Josépark, aan de De Rooverelaan 3 in Sint-Jans-Molenbeek.

Het evenement Robby's doedag vormt een samenwerking tussen de diensten van de lokale en federale politie (sproeiwagen, cavalerie, hondenbrigade, motorrijders, fietsbrigade,...), de hulpdiensten (brandweer, rode kruis,...) en welzijnswerk (Vlaamse Gemeenschap, Mozaïek, Child-Focus, MIVB,...)

Het opzet is de leerlingen op een actieve wijze en aan de hand van tal van demonstraties, de grote verscheidenheid aan hulpdiensten, taken en beschikbaar materiaal te laten ontdekken.

De vorige editie van de Robby's doedag was een enorm succes. U bent

alvast van harte uitgenodigd om deel te nemen aan dit evenement, uniek in Brussel.

Met de Robby's doedag wordt het Schooladoptieplan 2005-2006 afgesloten. Via dit Schooladoptieplan krijgen de leerlingen enkele lessen van een politieagent en een welzijnswerker. De welzijnswerker verzorgt welzijnsgeoriënteerde thema's, de agent politie. Zo kregen de 400 leerlingen van het 5de of 6de leerjaar lagere school van de Nederlandstalig onderwijs van de politiezone - in totaal 21, waaronder 4 Jetse scholen -, het afgelopen schooljaar het bezoek van een politieinspecteur-adoptieagent, die de leerlingen les gaf over de politie, verkeer, diefstal, vandalisme,...

In elke les wordt het thema aan de hand van een verhaaltje ingeleid. Daarna komt spelenderwijs de informatie over het thema aan bod. Tenslotte is er een eindtoets opgenomen en is er tijd voor een klassikale discussie. Werkmapjes (met informatie, spelletjes en verwijzingsadressen voor verdere hulp) en video's ondersteunen de lessen. Er wordt veelal met huiswerkopdrachten gewerkt waarop ofwel de lesgever ofwel de leerkracht verder kan ingaan.

Robby's doedag
12 mei 2006 van 9u tot 16u
Marie-Josépark, De Rooverelaan 3
Sint-Jans-Molenbeek

Garagebox te huur

Het gemeentebestuur van Jette stelt een garagebox te huur. Garage nr 1 achteraan het gemeentegebouw gelegen Léopold I-sstraat nr 300.

Huur: 73,42 euro

Waarborg afstandsbediening: 65 euro

Voorrang aan omwonenden

Vrij vanaf 01.05.2006

Inlichtingen: Gemeentelijke dienst
Gemeente-eigendommen
02.423.13.98

Hou rekening met de motorrijders in het verkeer

De strategie voor veiliger verkeer levert stilaan resultaten op. Het aantal verkeersdoden in ons land in 2004 is met 4 % afgenomen tegenover het jaar voordien. Maar deze positieve evolutie geldt echter niet voor motorrijders. Bij hen noteren we juist een stijging van het dodental.

Een en ander heeft te maken met de aanzienlijke stijging van het aantal motorrijders op onze wegen en van het aantal gereden kilometers. Motorrijden wordt immers steeds populairder, zowel voor dagelijkse ritten als voor de vrije tijd. De minder gunstige cijfers zijn echter ook een weerspiegeling van de grote kwetsbaarheid van motorrijders in het verkeer.

Motorrijders zijn kwetsbaar in het verkeer. Eerst en vooral zijn ze door hun compacte gestalte minder goed zichtbaar, ondanks het feit dat ze ook overdag met dimlicht rijden. Verder is een motor een evenwichtsvoertuig. Dit houdt in dat bij een ongeval de rijder en eventuele passagier daardoor meestal ten val komen, wat de gevolgen van het ongeval ernstiger maakt. Tot slot ontbreekt het de motorrijder aan een beschermende carrosserie, zodat zijn lichaam bij een botsing of val alle klappen zelf moet incasseren.



Grote kwetsbaarheid

Door hun grote kwetsbaarheid vallen er onder motorrijders relatief veel slachtoffers. In 2004 werden er bij motorrijders 137 doden geregistreerd. De grote meerderheid van ongevallen met motorrijders betreffen botsingen met personenauto's. De bijzondere kwetsbaarheid van motorrijders blijkt nog het duidelijkst wanneer we het aandeel van de motorrijders onder de verkeersdoden vergelijken met hun aandeel in het gemotoriseerde verkeer. In 2004 viel 11,8% van alle verkeersdoden onder motorrijders, terwijl ze slechts 1,1% van het totale verkeersvolume uitmaken...

Over de oorzaken van ongevallen met motorrijders is reeds heel wat onderzoek verricht. De bevindingen wijzen allemaal in dezelfde richting: de slechte waarneembaarheid van motoren is een belangrijk probleem, evenals het feit dat zowel motorrijders als automobilisten elkaars gedrag niet goed weten in te schatten.

De veiligheid van motorrijders kan op een aantal zeer concrete punten worden verbeterd. Afgaande op de ongevallenanalyse is het logisch dat deze verband houden met het verbeteren van de zichtbaarheid, de voertuigbeheersing en het verkeersgedrag van motorrijders, maar ook met de interactie tussen de automobilisten en de motorrijders.

De sensibiliseringscampagne "Verlies motorrijders niet uit het oog" spoort autobestuurders aan om meer aandacht te besteden aan gemotoriseerde tweewielers en maakt motorrijders bewust van hun kwetsbaarheid. De campagne zet zowel motorrijders als automobilisten aan om meer rekening te houden met elkaar om zo meer veiligheid te scheppen voor iedereen.

Info WERVEN

DE BAISIEUX- EN GILSONSTRAAT

Vernieuwingswerken

Begin april ging de vernieuwing van de De Baisieux- en de Gilsonstraat (tussen de De Greeflaan en grondgebied Brussel) van start. De voetpaden en rotonde worden vernieuwd en er wordt een verhoogde oversteekplaats en verkeersplateau aangelegd. Gedurende de werken zal er enkel plaatselijk verkeer toegelaten worden.

In principe zal deze werf beëindigd zijn tegen eind augustus 2006, als de weersomstandigheden meezitten.

HEYMBOSCHLAAN

Aanleg rijbaankussens

In de Heymboschlaan worden vier maal twee rijbaankussens aangelegd met het oog op de snelheidsbeperking. Deze werken kaderen binnen de invoering van een zone 30 in de straat.

De werken verlopen in twee fasen, om de verkeershinder zoveel mogelijk te beperken. De rijbaankussens zijn reeds aangelegd langs een zijde van de straat. Begin mei stelde de aannemer deze zijde van de straat

opnieuw open en startte de aanleg van de rijbaankussens langs de andere zijde. Midden mei zouden de werken dan achter de rug moeten zijn en zal de laan opnieuw helemaal opengesteld worden voor het verkeer.

ASFALTERINGSCAMPAGNE

Sinds eind april vindt er in Jette een asfalteringscampagne plaats. De Longtin- en de Vanderborgtstraat krijgen, net als de Grondwellaan een nieuwe asfaltlaag aangemeten.

De werken verlopen in twee fasen. Tijdens de eerste fase wordt de bestaande asfaltlaag afgeschraapt en worden de riooldeksels en rioolkolken op de juiste hoogte gebracht. Tijdens deze fase blijft het plaatselijk verkeer toegelaten. De tweede fase voorziet de asfaltering zelf. Tijdens deze fase zal er geen verkeer toegelaten zijn. De aannemer zal de bewoners en de gebruikers van de garages tijdig inlichten met een huis-aan-huisbericht. De campagne ging eind april van start met de Longtinstraat (27 en 28 april). Van 2 tot 10 mei is de Vanderborgtstraat aan de beurt en van 11 tot 15 mei wordt de Grondwellaan een nieuwe asfaltlaag aangemeten.

GERECHTIGHEID- EN DE BREUKERSTRAAT

Vernieuwingswerken

De tweede helft van april gingen in de Gerechtigheid- en de De Breukerstraat vernieuwingswerken van start. De voetpaden worden heraangelegd, waarbij de voetpaden worden uitgebreid op de kruispunten, en er zal een verhoogde oversteekplaats worden aangelegd op het kruispunt van de Heldenmoedstraat en de Gerechtigheidstraat.

Deze werken zouden, rekening houdend met de weersomstandigheden, tot juli 2006 in beslag nemen. Tijdens de werkuren zal er een parkeerverbod gelden. Het is eveneens mogelijk dat de garages gedurende een beperkte tijd niet toegankelijk zullen zijn. De aannemer zal de gebruikers van de garages hiervan tijdig op de hoogte brengen.

VAN BEESENLAAN

Invoering eenrichtingsverkeer

De gemeenteraad heeft de invoering van eenrichtingsverkeer goedgekeurd in de Van Beesenlaan, van de Jetselaan richting het Amnesty Internationalplein. De fietsers mogen ook in tegengestelde richting fietsen,

van het Amnesty Internationalplein naar de Jetselaan. Deze maatregel wordt ingevoerd tijdens de week van 8 mei, van zodra de gepaste verkeersborden zijn aangebracht.

De invoering van deze maatregelen in de Van Beesenlaan, kadert in de uitwerking van het Gemeentelijk Mobiliteitsplan dat tot een duurzame mobiliteit moet leiden in Jette. Het eenrichtingsverkeer in de Van Beesenlaan zorgt, net zoals eerder al het eenrichtingsverkeer in de Gielelaan, voor de heroriëntering van het verkeer in deze residentiële wijk om op deze manier het transitverkeer te beperken.

RECHTSCHAPENHEIDSTRAAT

Aanleg verkeersplateau

De tweede week van mei gaat in de Rechtschapenheidstraat de aanleg van start van een verkeersplateau, ter hoogte van het nummer 21. Deze werken vinden plaats met het oog op de invoering van een zone 30 in de straat.

Tijdens de werken zal er enkel plaatselijk verkeer toegelaten zijn. Tijdens de werkuren zal er bovendien een parkeerverbod gelden. De duur van de werken wordt geschat op drie weken.

Afbraak gebouw op de Wemmelsesteenweg

Veiligheid primeert



Sinds eind november worden de gebouwen van het voormalige bedrijf Publivenor vernieuwd. Een gebouw bleek echter in dusdanige slechte staat, dat de veiligheid in gedrang kwam. Hierdoor werd beslist om dit deel met de grond gelijk te maken en er een nieuwbouw op te trekken.

Het beschermen van het patrimonium en het creëren van degelijke huisvesting tegen redelijke prijzen, vormen twee belangrijke aspecten van de gemeentelijke politiek om stadskankers aan te pakken. Denk bijvoorbeeld maar aan Het Gemeentehuis of aan de renovatie van de op de Jules Lahayestraat gelegen oude siroopfabriek Wayland die omgevormd werd tot een complex van sociale woningen.

Samen met deze industriële site, werden ook de gebouwen van Publivenor, op de hoek van de Sint-Pieterskerkstraat en de Wemmelsesteenweg, aangekocht door de gemeente Jette met het oog op de verbouwing tot woningen. De renovatiewerken gingen van start op 21 november 2005.

Niet waarneembare fouten voor werken

Tijdens de afbijtwerken aan de plafonnering, bleek dat de gebouwen verschillende structurele fouten vertoonden die een eerdere studie onmogelijk had kunnen opsporen. Voor al deze gebreken werd een oplossing gevonden, uitgezonderd voor het gebouw op de Wemmelsesteenweg nr 263. Dit pand onderging

jaren geleden een verregaande verbouwing, waardoor de stabiliteit van het gebouw in gedrang kwam.

Barsten en scheuren, die reeds voor de aanvang van de werken op te merken waren, werden groter tijdens de voorbereidingswerken van de renovatie. Uit een studie bleek dat stabilisatiemaatregelen voor enorme kosten zouden zorgen die niet in evenwicht waren met de omvang van het project.

Identieke heropbouw

Na de vaststelling, op 12 april, dat dit betreffende gebouw onstabiel was en er instortingsgevaar was, beslisten het gemeentebestuur en Burgemeester Hervé Doyen om het gebouw af te breken om ongelukken met voorbijgangers of werkmannen te vermijden. Hiervoor werd er een politiebepaald opgesteld.

De ploegen van de dienst Gemeentelijk Patrimonium voerden meteen veiligheidswerken uit. De Sint-Pieterskerkstraat werd verkeersvrij gemaakt, net zoals een deel van de Wemmelsesteenweg.

De afbraak was op 28 april achter de rug. Het gebouw zal identiek worden heropgebouwd. Hiervoor wacht de gemeente op de toelating van het Bestuur van Ruimtelijke Ordening en Huisvesting, net zoals van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.



Het Sociaal Woningbureau verhuist

Het Sociaal Woningbureau (SW), opgericht in de lente van 2001, vormt een samenwerking tussen de gemeente Jette, het OCMW en de Jetse Haard en wordt gesubsidieerd door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Sinds kort, is de samenwerking tussen het SW en de Jetse Haard opgedreven. Het SW verhuist sinds begin mei naar de Jetse Haard. Het bureau verliet de Wemmelsesteenweg om zich te vestigen in Residentie Essegem 2, Jules Lahayestraat 288.

De verhuis van dit woningbureau zal voor een besparing van middelen zorgen. Het directeurschap van het SW en van de Jetse Haard is namelijk in handen van dezelfde persoon. De twee maatschappijen hebben tot doel om degelijke woningen aan te bieden tegen betaalbare prijzen. Bovendien zal deze samenwerking de bruggen tussen deze beide organisaties versterken.

Sociaal Woningbureau - Residentie Essegem 2 - Jules Lahayestraat 288 - tel: 02.421.70.90 - fax: 02.421.70.92

Opgelet! Door de verhuis van het SW, sinds de eerste week van de maand mei, zal het bureau pas terug open zijn voor het publiek vanaf 16 mei.

Het doel van het Sociaal Woningbureau is om het aantal woningen met lage huurprijzen te verhogen. Het SW verhuurt deze woningen aan personen die met moeilijkheden te kampen hebben. De eigenaars die hun goed toevertrouwen aan het beheer van het SW hebben verschillende voordelen: een financiële zekerheid, een goed beheer en stevige garanties.

De personen die in aanmerking komen voor een sociale woning kunnen zich als kandidaat-huurder laten registreren bij het SW van Jette.

U bent eigenaar? Het Sociaal Woningbureau kan u helpen!

U hebt een leegstaand appartement, verhuurmoeilijkheden,... U wil geen zorgen meer? U kan het beheer van uw goed in handen geven van het Sociaal Woningbureau van Jette. Voor verdere inlichtingen, kan u het Sociaal Woningbureau van Jette contacteren - Residentie Essegem 2, Jules Lahayestraat 288 - tel: 02.421.70.90.

Nultolerantie voor echtelijk geweld

Daden van geweld, psychologisch, fysisch of seksueel, binnen een relatie en binnen de familiale sfeer kunnen voor onomkeerbare schade zorgen. Sinds 3 april 2006, drijft een omzendbrief van Minister van Justitie Laurette Onkelinx en het College van Procureurs-Generaal de strijd op tegen deze problematiek.

De omzendbrief bevat duidelijke instructies, bestemd voor de politied medewerkers en de parketmagistraten, over de manier waarop de dossiers over echtelijk geweld moeten behandeld worden. In alle parketten in ons land, geldt voortaan een nultolerantie voor echtelijk geweld. Elk geval van dergelijke geweldpleging zal dus concreet aangepakt worden.

Geen straffeloosheid meer

Echtelijk geweld is elke vorm van fysisch, seksueel, psychologisch of economisch geweld tussen partners of samenwonenden of voormalig samenwonenden of personen die een duurzame affectieve of seksuele relatie hebben. Deze definitie is



bewust erg ruim zodat de diversiteit van het begrip koppels in onze huidige samenleving (gehuwd of niet, heteroseksueel of homoseksueel, mannelijke of vrouwelijke dader,...) in

aanmerking genomen kan worden.

Voortaan zullen alle oproepen en alle interventies geregistreerd moeten worden. Elke inbreuk zal leiden tot het opstellen van een specifiek proces-verbaal, zowel voor het verhoor van de slachtoffers als van de daders van dit type van geweld. In de ergste situaties en vooral als er sporen zijn van slagen, zal de parketmagistraat automatisch op de hoogte gebracht worden. Dit systematisch juridisch optreden moet een einde stellen aan het gevoel van straffeloosheid.

Hieronder vindt u enkele nuttige adressen. De opvang van slachtoffers van echtelijk geweld wordt voornamelijk georganiseerd voor vrouwen aangezien deze 90% van de slachtoffers vormen. Binnen elk parket en gerecht bestaat er een dienst voor de begeleiding van de slachtoffers en hun naasten.

- Voor meer informatie: gemeentelijke dienst Slachtofferhulp - Kardinaal Mercierplein 1 - 1090 Jette - tel: 02.423.14.26 of 02.423.14.56.
- Preventiecentrum echtelijk en gezinsgeweld - Blanchestraat 29 - 1060 Brussel - tel: 02.539.27.44
- Zelfverdediging voor vrouwen en dochters vzw Garance: PB 40 in 1030 Brussel tel. en fax: 02.216.61.16 - info@garance.be - www.garance.be
- Praxis (voor de daders van geweld die hulp zoeken) - tel: 02.217.98.70

Boezemvriendin

Grote preventiecampagne borstkanker

Tijdens de maand juni, voert de gemeente Jette onder de naam "Boezemvriendin" een grote preventiecampagne tegen borstkanker. Deze actie loopt in samenwerking met logo (Brussels Lokaal Gezondheidsverleg), CLPS (Centre Local de Promotion de la Santé de Bruxelles), het Gemeenschapscentrum Essegem, Espace Femmes en Maison Médicale Essegem. Op het programma staan een lezing met getuigenissen, een tentoonstelling, een sensibiliseringsfolder en een bezoek aan de dienst radiologie van het AZ-VUB. GC Essegem, Espace Femmes en Maison Médicale Essegem zullen bovendien bijzondere sensibiliseringsinitiatieven uitwerken voor hun respectievelijk publiek.

De specifieke doelgroep, de vrouwen tussen 50 en 69 jaar, krijgen binnenkort een folder in de bus met informatie over deze preventiecampagne en over borstkankerpreventie.

1 vrouw op 10

Ongeveer 10% van de vrouwen wordt gedurende haar leven getroffen door borstkanker, en dit meestal na 50 jaar. Veel van deze kankers kunnen genezen worden indien ze vroegtijdig behandeld worden. Een mammografie (een radiografie van de borsten) laat toe een snelle diagnose te stellen en verhoogt zo de kans op genezing.

Sinds 2003 stimuleert het Brussels Gewest de borstkankeropsporing door de vrouwen tussen 50 en 69 jaar de mogelijkheid te bieden om elke twee jaar een gratis mammografie te laten nemen, mammotest genoemd. Er wordt een uitnodiging gestuurd in functie van het geboortjaar (eerste uitnodiging) of 2 jaar na de laatste mammotest. Deze test moet gebeuren bij een erkende eenheid. In Jette, is dit het Kankerpreventiecentrum Radiologie en Medische Beeldvorming van het AZ-VUB. Opgelet! U moet eerst de brief van het Brussels Gewest in uw bus krijgen, vooraleer u een gratis mammotest kan laten uitvoeren. U kan natuurlijk ook op eigen initiatief een mammografie laten uitvoeren. Een eenvoudige test die uw leven kan redden.



Programma Boezemvriendinnen

LEZING EN GETUIGENISSEN BORSTKANKER

15 juni 2006 om 18.30u

in de Gemeentelijke Feestzaal
Kardinaal Mercierplein 10

Sprekers: Mevr. Breucq,
Radiologe AZ-VUB en getuigenissen (NL en FR)
Tentoonstelling en informatieborden

TENTOONSTELLING

Borstbeelden &
portretten van 15 vrouwen
van uiteenlopende leeftijd
en culturele achtergrond

- In Het Gemeentehuis
Wemmelsesteenweg 100
van 1 juni tot 15 juni
- In GC Essegem
Leopold I-straat 329
van 1 juni tot 29 juni
- In Maison Médicale Essegem
Essegemstraat 24
van 1 juni tot 15 juni (enkel kunstwerken)

BEZOEK KANKERPREVENTIECENTRUM

Radiologie en Medische
Beeldvorming van het AZ-VUB

Donderdag 22 juni om 13u

Inschrijvingen via GC Essegem
(Leopold I-straat 329 - 02.427.80.39)
en Espace Femmes (Kardinaal
Mercierplein 29 - 02.420.64.78)



Projectoproep Koning Boudewijnstichting

De Koning Boudewijnstichting zet zich in voor betere levensomstandigheden van de bevolking. In deze optiek, steunt de stichting jaarlijks honderden projecten ingediend door verenigingen, organisaties of zelfs particulieren. De weerhouden initiatieven, die moeten beantwoorden aan duidelijke criteria, ontvangen een financiële of methodologische steun.

Buiten Gewone Buurt

Met de campagne "Buiten Gewone Buurt" wil de Koning Boudewijnstichting bewoners, ondernemers en lokale overheden stimuleren om samen te werken aan buurtgerichte projecten.

Deze projecten moeten de kwaliteit van het samenleven bevorderen, met als specifiek aandachtspunt de buurtbewoners die niet of minder deelnemen aan de lokale dynamiek op buurtniveau. Het dossier voor de projectoproep "Buiten Gewone Buurt" moet ingediend worden voor 7 juli 2006. Op 15 oktober worden de geselecteerde projecten bekendgemaakt.

Voor meer informatie over deze projectoproep of voor een overzicht van de overige projectoproepen en de huidige projecten die door de Koning Boudewijnstichting gesteund worden, kan u terecht op hun website: www.kbs-frb.be.

**Koning Boudewijnstichting -
Brederodestraat 21 - 1000 Brussel
- tel: 02.511.18.40.**

Dokters van de wereld vechten voor vergeten volkeren

Naar aanleiding van gemiddatiseerde conflicten of natuurrampen, worden we regelmatig opgeroepen om solidair te zijn met de getroffen bevolking. Volledig terecht, maar er zijn ook vele vergeten conflicten en probleemsituaties. In deze gevallen komen Dokters van de Wereld tussen.

De tsunami-ramp in Zuid-Oost-Azië, de oorlog in Kosovo, de aardbeving in Pakistan,... De humanitaire acties die worden opgezet in dergelijke situaties geven een stereotiep beeld. Vrachtvliegtuigen met tonnen hulpgoederen, grote geldinzamelingsacties, een massale blijk van medeleven... Dokters van de Wereld gaat verder. De meeste van hun missies zijn gericht op die bevolkingsgroepen die afgesneden zijn van de buitenwereld of getroffen worden door conflicten waarvoor de media geen belangstelling hebben: de Democratische Republiek Congo, Mali, Sri Lanka,... Ze verzorgen slachtoffers van

natuurrampen, oorlog en politieke onderdrukking alsook vluchtelingen, minderheidsgroepen in gevaar, straatkinderen, drugsverslaafden, mensen zonder ziekteverzekering,...

Humanitaire crisissen zijn niet opgelost als u er niets meer over hoort. Dokters van de Wereld verzorgt ook diegenen die de wereld stilaan aan het vergeten is. Dag na dag neemt de desinteresse voor deze volkeren toe. Dokters van de Wereld doet bijgevolg een oproep. Het is dankzij de giften van particulieren dat hun broodnodige medische missies voor de vergeten bevolkingen kunnen worden verdergezet.

**U kan de acties van Dokters van de Wereld steunen.
PCR: 000-0000029-29 (giften zijn fiscaal aftrekbaar
vanaf 30 euro op jaarbasis). Meer info:
www.doktersvandewereld.be**



**WIJ VERZORGEN
DIEGENEN DIE DE WERELD
STILAAAN AAN HET VERGETEN IS.**



Werken aan kwalitatieve kinderopvang

Het jonge kind vormt reeds jaren een prioriteit voor onze gemeente. In de eerste plaats tracht men een antwoord te bieden op de stijgende vraag naar kwalitatieve kinderopvang, gezien het tekort aan opvangmogelijkheden in het Brussels. Via allerlei initiatieven zorgt men ervoor dat de ouders van jonge kinderen, tussen 0 en 3 jaar, binnen de gemeente de nodige steun vinden om hun taak als jonge ouder tot een goed einde te brengen. Stuk voor stuk maken deze initiatieven, op initiatief van Schepen van het Jonge Kind Benoît Gosselin en Voorzitster van de Commissie van het Jonge Kind Claire Vandevivere, deel uit van de onafgebroken inzet voor de verbetering van de kinderopvang in de ruimste zin van het woord.

De gemeentelijke opvangmogelijkheden

De financiële bijdragen van de ouders wordt bepaald op basis van hun gezinsinkomen en is fiscaal aftrekbaar.

De kinderkribbe

De kinderkribbe zorgt voor de dagopvang in groep van kinderen tussen 0 en 3 jaar. De kinderkribbe werkt in samenwerking met een ploeg gediplomeerde en dynamische personen. Deze ploeg evolueert nog voortdurend via specifieke vormingen.

Kinderkribbe "Reine Fabiola" (F. Lecharlierlaan 86 - 02.427.58.77) - open van maandag tot vrijdag van 7.30u tot 18u - opvangcapaciteit : 84 plaatsen.

De peuterschool

De peuterschool zorgt voor de dagopvang in groep van kinderen tussen 18 maanden en 3 jaar. Het doel van dit opvangmilieu is het welzijn en de ontwikkeling van de kinderen en dit in een aan hun leeftijd aangepast kader en in samenwerking met de ouders. De ploeg die uw kind opvangt is samengesteld uit een maatschappelijk werker, een verpleegster en meerdere kinderverzorgsters.

Peuterschool "Bollie en Billie" (S. Legrellestraat 1 - 02.428.54.06) en "La



Ribambelle" (Leopold I-straat 300 - 02.425.51.36) - open van maandag tot vrijdag van 7.30u tot 18u - dankzij de recente uitbreiding met 10 plaatsen, opvangcapaciteit : 26 plaatsen voor "Bollie en Billie" en 22 plaatsen voor "La Ribambelle".

Gemeentelijk Huis voor Opvang van het Jonge Kind

Het nieuwe gemeentelijk huis voor opvang van het jonge kind is een dagopvangmilieu dat de kinderen tussen 0 en 6 jaar opvangt. De ploeg die uw kind opvangt is samengesteld uit een sociale werker en 3 kinderverzorgsters.

Gemeentelijk huis voor opvang van het jonge kind "Pouf et Caroline" (Stiénonlaan 151 - 02.478.93.12) - open van maandag tot vrijdag van 7.30u tot 18u - opvangcapaciteit : 12 plaatsen.

De aangesloten onthaalmoeders

De aangesloten onthaalmoeders vangen kinderen op van 0 tot 3 jaar. Deze dienst is verbonden aan de gemeentelijke kinderkribbe "Reine Fabiola" (02.427.58.77). De onthaalmoeders die zich aansluiten mogen thuis maximum 4 kinderen opvangen.

De privé-opvangmogelijkheden

De kinderdagverblijven en de zelfstandige onthaalmoeders

Het verschil tussen de kinderdagverblijven en de zelfstandige onthaalmoeders hangt af van de plaats en het aantal kleuters, steeds van 0 tot 3 jaar, dat ze mogen opvangen. De kinderdagverblijven kunnen tot negen kinderen opvangen voor twee volwassenen langs Franstalige zijde en tot veertien kinderen voor twee volwassenen langs Nederlandstalige zijde. De zelfstandige onthaalmoeders zijn bevoegd voor maximum vijf kinderen bij zich thuis. De kosten van deze kinderopvang zijn fiscaal aftrekbaar.



De kinderopvang voor noodgevallen

De kinderopvang voor noodgevallen wordt autonoom beheerd door vzw De Levensboom, met de steun van de gemeente, en zorgt enkele uren per week voor de dagopvang van kinderen met een leeftijd van 1 maand tot 4 jaar waarvan de moeder of de vader, door sociale redenen, niet de mogelijkheid heeft om het kind toe te vertrouwen aan een kinderkribbe of een onthaalmoeder. Deze kinderopvang laat aan de moeder of de vader toe haar/zijn plaats terug te vinden in de maatschappij. De ouder kan een cursus volgen, werk zoeken,... De kinderopvang verzekert op deze manier aan het kind een geslaagde integratie in de maatschappij die de weg opent voor een evenwichtig schooltijd. De kinderverzorgsters, psychologen, verpleegsters en andere specialisten helpen ieder kind bij de ontwikkeling van zijn vermogen om zaken te ontdekken, tot communicatie en maatschappelijke aanpassing.

De Levensboom (Vandenschriekstraat 73 - 02.428.21.24)

Onafgebroken inzet voor een betere kinderopvang

Hieronder vindt u een (gedeeltelijke) lijst van realisaties van de gemeente Jette voor de opvang van het jonge kind.

- Oprichting van de Commissie van het Jonge Kind
- Grote enquête onder de ouders van kinderen tussen 0 en 6 jaar betreffende hun verwachtingen over het jonge kind (opvangmogelijkheden, parken, mobiliteit,...)
- Memorandum van het Jonge Kind: voorstelling van de resultaten aan de ouders en de politieke verantwoordelijken via een reeks aanbevelingen door de Commissie van het Jonge Kind
- Uitwerking van dit memorandum
- Overleg met verschillende politieke verantwoordelijken in hun respectievelijke (mobiliteit, openbare ruimte,...) en de verantwoordelijken van de opvangmogelijkheden
- Organisatie van twee feesten van het jong kind
- Inhouding van de kinderopvang "La Ribambelle"
- Renovatie van de crèche Koningin Fabiola (nieuwe ramen, nieuwe lift en goederenlift, geïnstalleerde keuken,...) en van de peuterschool "Bollie en Billie"
- Jaarlijkse organisatie van een week op de Kinderboerderij
- Enquête bij de ouders waarvan de kinderen de

gemeentelijke kinderopvang bezoeken, om hun verwachtingen, tevredenheid,... te kennen

- Brochure "Het Jonge Kind in Jette. Een prioriteit"
- Organisatie voorleessessies in gemeentelijke en privé-kinderopvang
- Verhoging van de onthaalcapaciteit in Jette (+18%)
- Opening van het Gemeentelijk Huis voor Kinderopvang
- Steun aan vzw's: Passages, la Récré, Arbre de Vie
- Steun bij de installatie van privé-kinderopvang
- Aanwerving van een verpleegster-verantwoordelijke voor de kinderopvang Arbre de Vie
- Uitwerken van gemeentelijk overleg voor de raadpleging voor zuigelingen
- Toekenning van een gemeentelijke subsidie voor de Sinterklaasviering voor de kindjes van de raadpleging voor zuigelingen
- Organisatie van een ontmoeting tussen de verantwoordelijken van de gemeentelijke en privé-opvangmogelijkheden
- Organisatie van een wedstrijd tussen de verschillende opvangmogelijkheden, met het oog op de verbetering van de opvang van het jonge kind.

Brochure biedt algemeen beeld van kinderopvang

De gemeente Jette heeft een brochure samengesteld over de kinderopvang in onze gemeente. Deze brochure biedt een duidelijk en volledig overzicht van de opvangmogelijkheden, de infrastructuur van de allerkleinsten, de uurroosters en data van de raadplegingen voor zuigelingen, hun gegevens,...

Deze brochure "Het jonge kind in Jette. Een prioriteit" is gratis beschikbaar:

- aan het onthaal van Het Gemeentehuis (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - 02.423.12.11)
- bij de gemeentelijke Jeugdendienst (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - verdieping 1B - bureau 139 - 02.423.12.46/93)
- in de gemeentelijke kinderopvang (peuterschool "La Ribambelle" en "Bollie en Billie", crèche Koningin Fabiola)





Een feest voor de allerkleinsten... en hun ouders

Op zaterdag 22 mei, weerklonk in het Poelbosdomein gejoel en gelach van een honderdtal kleintjes die samen met hun ouders deelnamen aan deze speciale dag, georganiseerd door de Jetse Commissie van het Jonge Kind. Dit tweede Feest van het Jonge Kind richtte zich op de gezinnen waarvan de kinderen, tussen 0 en 3 jaar, een van de opvangplaatsen bezoeken in onze gemeente (gemeentelijke crèches, peuterspeelzalen, erkende onthaalmoeders, peuterspeelzalen, erkende onthaalmoeders) of een van de raadplegingen voor zuigelingen.

De kinderen genoten van het feest. Er was dan ook veel animatie voorzien: springkasteel, poppenspektakel, clowns, eendjes vissen, psychomotoriekparcours, tekentafel en een speeltapijt voor de allerkleinsten.

De ouders hadden de gelegenheid om de initiatieven te ontdekken die in Jette werden uitgewerkt om de opvang van het jonge kind te verbeteren. Zo konden ze verschillende informatiefolders meenemen en een brochure, uitgegeven door het gemeentebestuur, waarin ze een antwoord vinden op allerlei vragen over het onthaal, de begeleiding en de ontspanning van kinderen tussen 0 en 3 jaar (lees pagina 6).

Dit feest gaf Schepen van het Jonge Kind Benoît Gosselin en de Voorzitster van de Commissie van het Jonge Kind Claire Vandevivere de gelegenheid om de ouders van jonge kinderen te ontmoeten en om hun zorgen of verwachtingen beter in te schatten.

Met hun vieruurtje in de hand, vertrokken de kinderen voldaan op het einde van deze feestelijke dag.

De kinderartsen die instaan voor de raadplegingen voor zuigelingen vervullen eerst en vooral een preventieve medische taak. Hun rol bestaat eruit om de ontwikkeling van de kinderen tussen 0 en 6 jaar op te volgen.

Het doel van een dergelijke preventieve opvolging is te verzekeren dat de algemene ontwikkeling van het kind op een evenwichtige manier verloopt. Deze artsen zorgen ondermeer voor de inentingen. Ze controleren ook of er geen problemen zijn met het zicht of het gehoor van de kindjes, hetgeen genoteerd wordt in het "Kinderboekje", net als de resultaten van hun vaststellingen in het kader van de raadpleging. Van zodra de arts een gezondheidsprobleem vaststelt, richt hij de ouders naar hun behandelende geneesheer of naar een gezondheidsinstelling.



Naast dit preventief medisch onderzoek, biedt de raadpleging voor zuigelingen de ouders ook informatie over de gezondheid van hun kindje en steun in het ouderschap.

Een overzicht van de raadplegingen voor zuigelingen in onze gemeente:

- Vandenschriekstraat 75 (ONE) - tel: 02.423.12.04.
- Firmin Lecharlierlaan 84 (ONE) - tel: 02.426.73.07.
- Stiénonlaan 151 (ONE) - tel: 02.479.76.50.
- Steppéstraat 12 (ONE) - tel: 02.427.66.71.
- Laarbeeklaan 109 (K&G) - tel: 02.478.48.75.

Ontmoetingsruimtes en ontspanning

Naast de kinderopvanginfrastructuur en de raadplegingen voor zuigelingen, zijn er in onze gemeente ook ontmoetingsruimtes en ontspanningsmogelijkheden voor de kleintjes.

Ontmoetingsruimtes

De ontmoetingsruimtes hebben een dubbel doel. Enerzijds kunnen de volwassenen die verantwoordelijk zijn voor een kleintje elkaar ontmoeten, van gedachten wisselen, ervaringen uitwisselen,... Anderzijds kunnen de kleintjes samen spelen en zal het contact met andere kinderen aangemoedigd worden. Een leerrijke ervaring voor de kleintjes en hun ouders.

Toch nog even herhalen dat deze ontmoetingsplaatsen geen kinderkribbe noch een kinderopvang voor noodgevallen zijn.

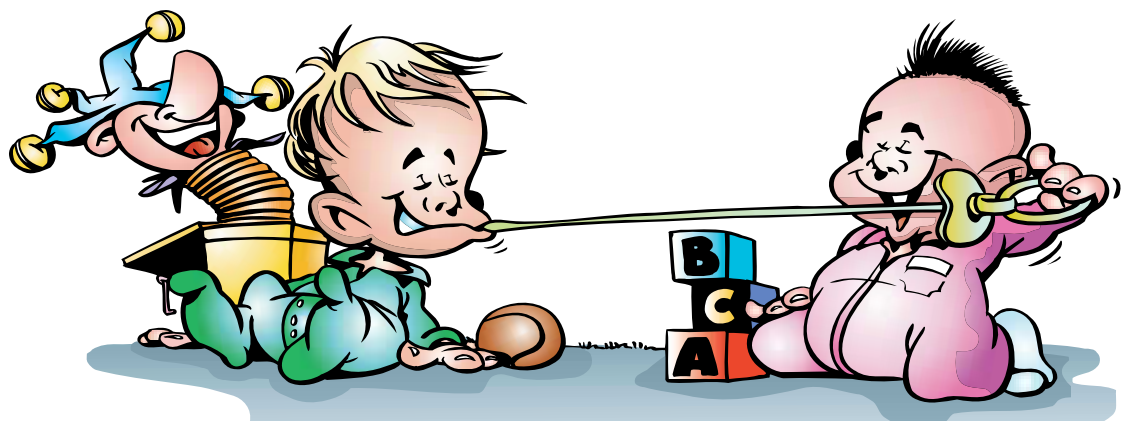
In Jette zijn er twee ontmoetingsplaatsen voor ouders en kinderen: La récré - Essegemstraat 26 - tel: 02.424.25.40 en vzw Passages - Bonaventurestraat 100 - tel: 0498.52.10.90.

Ontspanning

De kleintjes komen in onze gemeente ook aan hun trekken qua ontspanning. We geven een kort overzicht van de ontspanningsmogelijkheden.

- Vakantieplein Kids' Holidays Jette - Poelbosdomein - 02.423.12.93
- Jeugdafdeling Nederlandstalige Openbare Bibliotheek - Kardinaal Mercierplein 6 - 02.427.76.07
- Groene ruimtes en speeltuinen:

Garcetpark (Léon Theodorstraat), Jeugdspark (Graafschap Jettelaan/Heilig-Hartlaan), Huybrechtspark (Woestelaan), Boudewijnpark (Heilig-Hartlaan/Wemmelsesteenweg en Tentoonstellingslaan), Dielegembos (Bonaventurestraat), Liebrechtplein (Liebrechtlaan), Jectaplein (Jectagaarde).



7 juni: Lezing "Herbruikbare energie"

De laatste tijd komen de energieproblemen meer en meer in de media. In tijden van verhoging van de petroleumprijs, het verminderen van de uitputbare energiebronnen, klimaatwijzigingen,... worden acties om tot een rationeel energieverbruik en herbruikbare energie te komen steeds belangrijker. Het Brussels Instituut voor Milieubeheer (BIM) stelt op woensdag 7 juni een gratis informatieavond voor over herbruikbare energie.

U zal op deze informatieavond alles leren over de mogelijkheden van herbruikbare energie en hoe u uw energiefactuur kan laten dalen. De thema's zullen voornamelijk gericht zijn op herbruikbare energie binnen een stadsomgeving, zoals waterverwarming op zonne-energie, houtverwarmingsketels,... Natuurlijk kan u ook vragen stellen over andere betrokken technologieën.

U zal een antwoord krijgen op verschillende vragen: Welke zijn de herbruikbare energieën? Waar zijn ze bruikbaar in Brussel? Wat zijn de voordelen voor het leefmilieu? Hoe werkt herbruikbare energie? Welke besparingen kunnen deze

systemen opleveren? Welke overheidssteun bevoordeelt deze installaties? Hoe goed materiaal en een installateur vinden? Zal het rendabel zijn?... Bovendien u een antwoord krijgen op al uw vragen over herbruikbare energie.

Energie-expert

APERe werkt als onafhankelijke vereniging voor de ontwikkeling van herbruikbare energie binnen een context van rationeel energieverbruik en duurzame evolutie van de menselijke activiteiten. De vereniging wordt als expert beschouwd binnen de energiesector. Haar activiteiten concentreren zich rond informatie en sensibilisering, deskundigenonderzoek en studies van algemeen belang, energievormingen en -lezingen, steun van de ontwikkeling van herbruikbare energie.

Lezing "Herbruikbare energie"

Woensdag 7 juni 2006
om 19.30u

Polyzaal van de Nederlandstalige bibliotheek (Kardinaal Mercierplein 6 in 1090 Jette)

Info: tel. 02.423.12.00

Ontdekking van het natuureservaat Poelbos en het moeras van Jette

Geleide bezoeken (Franstalig) door de CEBO

Zondag 21 mei 2006 om 10u of 14.30u

Zaterdag 3 juni 2006 om 14u

Afspraak aan de ingang van het natuureservaat Poelbos, Laarbeeklaan 112 in Jette (tegenover de eindhalte van de autobussen 13, 14, 53 aan het AZ-VUB).

Voorzie botten of stevige schoenen. Gids: Jean Rommes - 02.245.55.00.

Wenst u een Nederlandstalige rondleiding? De natuurgids Erik Meerschaut organiseert geleide rondleidingen op aanvraag. Tel: 02.466.89.99 - e-mail: e.meerschaut@fulladsl.be.

**13 & 14
MAI/MEI
2006**

**JOURNÉES PORTES OUVERTES
SUR L'ENVIRONNEMENT**

JETTE

**OPENDEURDAGEN
VAN HET LEEFMILIEU**

**LES SERRES COMMUNALES, LE COIN DE TERRE
ET LA FERME POUR ENFANTS
OUVRENT LEURS PORTES AU PUBLIC**

**DE GEMEENTELIJKE SERRES, 'T HOEKJE GROND
EN DE KINDERBOERDERIJ
GOOIEN HUN DEUREN OPEN VOOR HET PUBLIEK**

**SERRES 10 - 18H/U. &
MAÎTRES COMPOSTEURS / COMPOSTMEESTERS 11 - 18H/U.**

- DÉCOUVREZ LA **SPLendeur DES FLEURS** DES SERRES COMMUNALES
- TOUT SUR LES **ARBRES D'ALIGNEMENT** DANS NOTRE COMMUNE
- COMMENT **COMPOSTER ?** • HOE KAN IK **COMPOSTEREN ?**
- GENIET VAN DE **BLOEMENPRACHT** VAN DE GEMEENTELIJKE SERRES
- LEER ALLES OVER DE **LAANBOMEN** IN ONZE GEMEENTE

COIN DE TERRE / 'T HOEKJE GROND 11 - 18H/U.

- DÉCOUVREZ LES **JARDINETS**
- ONTDEK DE **VOLKSTUINTJES**

FERME POUR ENFANTS / KINDERBOERDERIJ 11 - 18H/U.

- **JEUX POUR LES ENFANTS, DEGUSTATION ET DECOUVERTE** DE LA VIE À LA FERME
- **SPEEL, SMUL EN ONTDEK** HET BOERDERIJLEVEN OP DE KINDERBOERDERIJ

**AVEC DES VISITES GUIDÉES, EN BUS, DES PLUS BELLES RUES
ET AVENUES ARBORÉES DE NOTRE COMMUNE
MET BUSRONDLEIDINGEN LANGS DE MOOISTE LAANBOMEN IN ONZE GEMEENTE**

UNE ORGANISATION DE L'ÉQUIPE DES BOURGMEESTRE ET ÉCHEVIN DE JETTE, DE L'ÉQUIPE DE L'ENVIRONNEMENT
 BERNARD LACROIX ET DU PRÉSIDENT DE LA FERME POUR ENFANTS LOUIS FARDENNEUX
 DES ORGANISATEURS VAN HET COLLEGE VAN BOURGMEESTER EN ÉCHEVENS VAN JETTE, JORREFFA VAN HET LEEFMILIEU
 BERNARD LACROIX EN FODERTYTER VAN DE KINDERBOERDERIJ LOUTI FARDENNEUX

INFO 02.478.22.89 - SERRES - APERE DU LAARBECKLAAN 120
 02.469.89.99 - FERME POUR ENFANTS / KINDERBOERDERIJ PETITE RUE SAINTE-ANNE / ÉLIZINE DONT-ORNAITRAE 172

OPGELET ! Door de opendeurdagen van het leefmilieu, zal u op zaterdag 13 enkel van 9u tot 11u bij de Beplantingsdienst (Laarbeeklaan 120) terechtkunnen met uw groenafval.

Waarheen met uw afval ?



Groenafval en klein chemisch afval

De lente heeft zijn intrede gedaan en het moment is aangebroken om in de tuin aan de slag te gaan. U kan uw groenafval zowel kwijt tijdens de wekelijkse ophaling door het Gewest, die sinds april hervat werd, of bij de gemeentelijke beplantingsdienst.

OPHALING GEWEST. Sinds de maand april, organiseert het Gewest op zondagnamiddag opnieuw een wekelijkse ophaling van groenafval. Deze ophalingen vinden plaats vanaf 14u. U verzamelt uw tuinafval in de groene zakken, takken worden in bundels naast de zakken geplaatst. Deze ophaling van groenafval loopt tot de herfst, maar we houden u zeker op de hoogte van de einddatum.

BEPLANTINGSDIENST. Met takken (met een maximumdiameter van 7cm), ander groen afval en klein chemisch afval kan u het hele jaar terecht bij de dienst

Beplantingen (gemeentelijke serres - Laarbeeklaan 120) elke dinsdag en donderdag van 9 tot 12u en op zaterdag van 9 tot 14u. Het groenafval wordt beheerd via een kaartstelsel met barcode. Deze kaart identificeert de gebruiker. Het volume van het afval wordt bepaald door de beambte en desgevallend wordt de rekening opgestuurd naar de gebruiker. Tarief voor Jette particulieren: 2 m³ gratis per jaar, 5 euro/m³ vanaf de 3de m³. Tarief Jette tuinondernemingen: 12,50 euro/m³. Tarief niet-Jette particulieren: 12,50 euro/m³. Tarief niet-Jette ondernemingen: 25 euro/m³.

MOBIELE GROENE PLEKJES. Het chemisch afval bevat vaak stoffen die het leefmilieu schade kunnen toebrengen en vraagt dus om een specifieke behandeling. Breng uw huishoudelijk chemisch afval naar de gemeentelijke Groene Plekjes of naar de mobiele Groene Plekjes (voertuigen van Net Brussel).

Opgelet! De groene plekjes mogen niet langer medicatie aanvaarden. Hiermee moet u voortaan bij uw apotheker terecht.

De kalender van de mobiele Groene Plekjes in Jette voor de maanden mei en juni:

Kardinaal Mercierplein (politie)
op 8 mei en 12 juni telkens van 17.15u tot 18.15u

Woestelaan (OLV van Lourdes)
op 22 mei en 26 juni telkens van 18.30u tot 19.30u

Hinderlijke voorwerpen

OPHALING DOOR NET BRUSSEL. Net Brussel komt op afspraak uw hinderlijke voorwerpen aan huis ophalen. Het volstaat om te bellen naar het gratis nummer 0800/981.81. U maakt een afspraak, van maandag tot zaterdag, en zorgt ervoor dat er iemand thuis is op de vastgestelde datum en het

overengekomen uur. Elke 6 maanden heeft u recht op de gratis ophaling van 2m³ grof huisvuil. Voor elke bijkomende m³ betaalt u vervolgens 19 euro.

GEWESTELIJK CONTAINERPARK. U kan met uw grofvuil (elektrische huishoudtoestellen, meubelen,...) ook terecht in twee gewestelijke containerparken. Het Containerpark Noord bevindt zich in de Rupelstraat in Brussel. Het Containerpark Zuid vindt u in de Brits Tweede Legerlaan (vlakbij Humaniteitslaan) in Vorst. Open van dinsdag tot zaterdag van 9u tot 16u. Voor de huishoudens is dit gratis.

Particulieren, handelaars, ambachtstui en kleine ondernemingen kunnen tegen betaling eveneens met hun bouw- of afbraakafval (chassis, gootstenen, rolluiken, marmer, balken,...) terecht in de containerparken van het Gewest.

Indien iedereen zijn steentje bijdraagt voor een selectieve afvalophaling, zijn we op weg naar een gezond(er) leefmilieu.



Onder het thema "Cultuur op de fiets", wil de actie Dring Dring ook dit jaar ervaren en minder ervaren fietsers aanzetten tot het gebruik van hun tweewieler, het gezonde en milieuvriendelijke vervoersmiddel bij uitstek. Dit jaar wordt de link gelegd naar de cultuur en de culturele instellingen. Gedurende een volle week kunt u genieten van talrijke activiteiten in het Brusselse gewest, activiteiten die zijn overgoten met een cultureel sausje.

Op zondag 14 mei is er het grote fietsfeest, op woensdag 17 mei gaan meer dan 4.000 scholieren 'Met de Fiets naar School' en op vrijdag 19 mei gaat iedereen 'Met de Fiets naar het Werk'.

Zondag 14 mei

Fietsfeest en Grote Fietsparade

In het Jubelpark
van 10u tot 18u

Het fietsfeest vormt een gezellig familiefeest waar alle voorwaarden vervuld zijn om op de fiets te springen. Op het programma staan geadigste fietstochten voor volwassenen en voor kinderen, technisch nazicht door Touring Wegenhulp, antidiefstalgraving, animatie, infostands over mobiliteit, tweedehandsfietsbeurs,...

Vertrek om 17u voor de Grote Fietsparade die Brussel fanfaregewijs en in kleur zal doorkruisen.

Inlichtingen: vereniging Pro Velo - www.provelo.org - 02.502.73.55

Woensdag 17 mei

Met de Fiets naar School

Op woensdag 17 mei gaan meer dan 4.000 scholieren van het vijfde en zesde leerjaar met de fiets naar school. Op deze manier leren ze, begeleid door hun leraars, hun eigen gemeente met de fiets ontdekken. Wees die dag dus extra voorzichtig als u met de wagen op de baan gaat.

In Jette, nemen de scholen Saint-Michel, Aurore en Saint-Raphaël deel aan de actie.

Inlichtingen en details: Philippe Caudron, Mobiliteitsadviseur - tel: 02.421.42.09 - e-mail: phcaudron@jette.irisnet.be.

Vrijdag 19 mei

Met de Fiets naar het Werk en Gemeentelijke Fietstocht

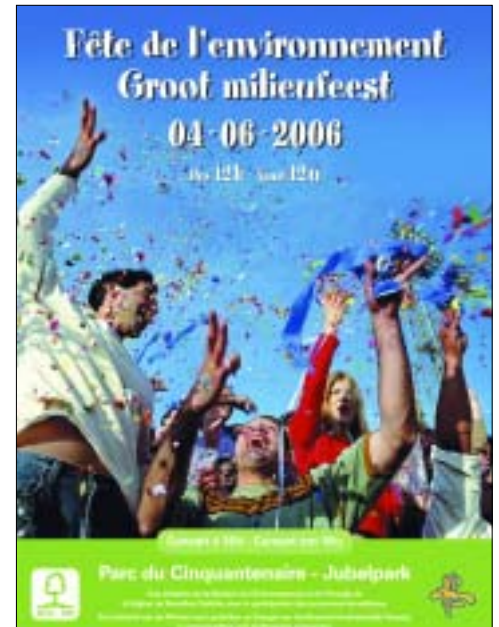
Dé dag bij uitstek om met de tweewieler naar het werk te gaan. Tussen 7u en 9.30u kunnen de fietsers op verschillende plaatsen in het Gewest genieten van een ontbijt. Op www.provelo.org vindt u binnenkort de lijst met plaatsen.

In Jette vertrekt om even na 12u aan het raadhuis op het Kardinaal Mercierplein een fietswandeling. Na een uurtje kan u genieten van de dring-drink geschonken door de gemeente in het Jeugdparc en een gezellige picknick.

U kan individueel deelnemen of per bedrijf.

Voor info en inschrijvingen kan u de gemeentelijke mobiliteitsadviseur Philippe Caudron contacteren - tel: 02.421.42.09 - mail: phcaudron@jette.irisnet.be

Op 4 juni organiseert het BIM het Groot Milieufest in het Jubelpark. Dit feest vormt de uitgelezen gelegenheid om zich te amuseren, kennis te maken met tal van Brusselse institutionele milieupartners en milieuverenigingen en om informatie over het milieu in te winnen. Vorig jaar kwamen duizenden Brusselaars, onder een stralende zon en in een feestelijke sfeer, informatie over het leefmilieu vergaren. Vanaf 12u, met om 18u een optreden.



Samen de gemeente opfleuren

De vele groene ruimtes in Jette vormen ongetwijfeld een verrijking voor de levenskwaliteit in onze gemeente. De bloemenpracht in onze parken en de beplantingen die door onze gemeentelijke tuinmannen worden onderhouden brengen een stukje natuur in onze stadsomgeving.

U kan zelf ook de Jetse straten opfleuren. Op initiatief van Schepen van Leefmilieu Bernard Lacroix, stelt de gemeente Jette de Jettanaren voor om hun gevel, hun balkon,... met

bloemen te versieren. Een wijk die opgefleurd is met bloemen maakt het uitzicht van de stad ontegensprekelijk aangener.

Dit initiatief is bestemd voor alle Jettanaren. U kan zich inschrijven via het onderstaande inschrijfstrookje.

Om de personen te danken die zullen bijdragen tot het succes van deze actie om de gemeente op te fleuren, zullen alle deelnemers uitgenodigd worden op een receptie tijdens de maand september.

De bloemisten in Jette:

- Art floral Rose-Marie de Smet de Naeyerlaan 194 tel: 02.425.53.95
- Bloemenpaleis Jules Lahayestraat 80 tel: 02.425.19.94
- D. Demesmaeker Wemmelsesteenweg 1 tel: 02.478.63.52
- Fleurs de Florence de Smet de Naeyerlaan 320 tel: 02.426.41.32
- Florybelle Lakenselaan 37 tel: 02.425.68.47
- Au Gentilhomme Léon Theodorstraat 177 tel: 02.427.39.76
- Racine Guillaume De Greeflaan 49 tel: 02.479.50.94



DEELNAMESTROOKJE terug te sturen naar Het Gemeentebestuur van Jette

- Dienst Animaties - Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette

Naam: _____ Voornaam: _____

Adres: _____

Tel.: _____

Wenst deel te nemen aan deze bloemenactie georganiseerd door de gemeente Jette.

Kinderstages tijdens de zomervakantie

Kids' Holidays Jette

De dienst Jeugd en Sport van de gemeente Jette organiseert opnieuw, op initiatief van Schepen van Jeugd Benoît Gosselin, het vakantieplein Kids' Holidays Jette tijdens de zomervakantie. Dit vakantieplein is bestemd voor kinderen tussen 2,5 en 12 jaar. In het groene kader van het Poelbosdomein, zorgen dynamische jongeren voor de animatie en begeleiding. Het zijn stuk voor stuk gebrevetteerde of ervaren animators, bijgestaan door de vakantiepleinverantwoordelijke. De

kinderen brengen er de dag door met talrijke activiteiten aangepast aan hun leeftijd, zoals creatieve workshops, sporten, zwemmen, minigolf, culturele bezoeken en andere... 's Middags staat er een warme maaltijd op het menu en in de namiddag krijgen alle kinderen een vieruurtje. Bij hun aankomst, krijgen de kinderen tussen 2,5 en 6 jaar melk.

Kids' Holidays Jette kost 5,82 euro per dag voor een kind uit Jette en 10,24 euro per dag voor een kind dat niet uit Jette afkomstig is. In sommige gevallen, kan er een verminderd tarief gelden voor kinderen uit de gemeente.

Inschrijvingen en inlichtingen bij de gemeentelijke Jeugd- en Sportdienst - Wemmelsesteenweg 100, 1ste verdieping, bureau 139 - tel: 02.423.12.47.

GC Essegem

Sportweken

Kinderen tussen 6 en 11 jaar kunnen zich uitleven tijdens de sportweken van GC Essegem. De monitoren (sportleraars of studenten L.O.) maken een gevarieerd programma dat gaat van kringspelen tot circustechnieken en kennismaking met bekende en minder bekende sporttakken. Wanneer het weer het toelaat wordt er buiten gespeeld, tijdens de juliweek wordt er iedere ochtend gezwommen in het zwembad van de school. Van 3 juli t.e.m. 7 juli en van 28 augustus t.e.m. 31 augustus, telkens van 9u tot 16.30u. Opvang van 8u tot 17u.

Organisatie: GC Essegem - Plaats:

St-Pieterscollege, Verbeyststraat 30, Jette

Taal- & Creaweek

Iedere ochtend zijn er twee Franstalige monitoren die met de kinderen (van 7 t.e.m. 10 jaar) leuke spelletjes en knutselsessies doen in het Frans. Op deze manier komen de kinderen op een niet-schoolse manier in contact met de Franse taal en leren ze dat taal meer is dan alleen maar grammatica

en woordjes leren. Voor de rest van de dag worden de activiteiten in het Nederlands verdergezet met circustechnieken, kindercookinglessen, zoektochten in het park, filmpje maken,... Alles is mogelijk zolang het maar dolle pret betekent!

Plaats: GC Essegem - Leopold I-straat 329 - Van 28 augustus t.e.m. 31 augustus van 9u tot 16.30u; opvang van 8u tot 17u.

Info en inschrijvingen: GC Essegem - Leopold I-straat 329 - 02.427.80.39.

De Kinderboerderij

Tijdens de zomervakantiestage op de Kinderboerderij, leren de kleine stedelingen het leven op de boerderij kennen, kunnen ze de dieren verzorgen, artisanale producten vervaardigen,... De kinderen worden actief betrokken bij het boerderijleven en worden begeleid door polyvalente animatoren.

Inlichtingen: Kinderboerderij - tel: 02.479.80.53

Ateliers van Caroline

Kinderen van 4 tot 7 jaar kunnen

tijdens de zomervakantie terecht bij Ateliers van Caroline. Ze kunnen er deelnemen aan een waaijer aan activiteiten zoals knutselen, theater, muziek en een initiatie circustechnieken. Dit in een groen kader met een zandbak, luchtkasteel,... De thema's die dit keer aan bod komen zijn de indianen, de dieren van de boerderij, mode, pirateneiland,...

Inschrijvingen: Ateliers van Caroline - Léon Theodorstraat 151 in 1090 Jette - GSM: 0476/73.64.83 - ateliersdecaroline@hotmail.com - website: www.Ateliersde-vanCaroline.be.tf

Atelier 340 Muzeum

Atelier 340 Muzeum organiseert tijdens de zomervakantie een initiatie beeldhouwen voor kinderen van 7 tot 12 jaar. Het centrale thema is "de Ark van Noah". Deze zomerstage loopt van 4 tot 8 juli en van 11 tot 15 juli, telkens van 9 tot 16 uur.

Info en inschrijvingen: Atelier 340 Muzeum - de Rivierendreef 340 - tel: 02.424.24.12 - fax: 02.424.23.90 - website: www.atelier340muzeum.be

Sportopolis

Tijdens de zomervakantie organiseert Sportopolis sportstages voor de kinderen. Er komt een hele waaijer aan sporten aan bod zoals badminton, volleybal, basketbal, dans, basebal,...) maar er zal ook geknutseld worden.

Info en inschrijvingen: Sportopolis - Laarbeeklaan 125 - tel: 0477.667.313

30 mei: Feestende burens

Dinsdag 30 mei vormt de gedroomde gelegenheid om de mensen uit uw wijk te ontmoeten. Onder de noemer "Dag van de burens", stimuleert deze actie de contacten, de solidariteit en hulpvaardigheid tussen de burens en strijdt het initiatief tegen het isolement en de uitsluiting.

Deze "Dag van de burens" werd in 1999 gelanceerd in Parijs en werd sindsdien op verschillende plaatsen in Europa overgenomen.

Wat is er beter om de verbondenheid tussen de wijkbewoners te versterken dan samen het glas te heffen of aan tafel te schuiven? Voor het gebouw, op de binnenkoer, in het appartement, in de tuin of op het voetpad. Elke plek is goed om de "Dag van de burens" te vieren.

"Dag van de burens"

30 mei 2006

van 19u tot 22u

Info: 02.227.27.24 - www.dagvande-burens.be



Anders kan best Ook mindervaliden kunnen terecht bij de scouts

Vorige maand vond u in Jette Info een dossier voor en over mindervaliden. Bij de Jetse scouts, VVKSM De Klauwaert, wordt er sinds 2003 speciale aandacht besteed aan mindervalide jongeren via het "AKABE"-initiatief. Onder de noemer AKABE (Ander Kan Best) kunnen ook kinderen met een handicap bij de scouts Jette terecht.

Scouts dragen solidariteit hoog in het vaandel. Dit geldt zeker voor scouts Jette. De scoutsgroep De Klauwaert vormde niet enkel de eerste Vlaamse scoutsbeweging in Brussel maar ook de eerste jeugdbeweging voor kinderen en jongeren met een handicap in heel het Brussels.

Na heel wat overleg ging de AKABE-afdeling in 2003 van start

met twee kinderen. Intussen telt de afdeling 4 leden, waarvan de integratie telkens zeer vlot verliep. De gemotiveerde leiding met een rijke scoutservaring bieden de jongeren met een handicap tussen 6 en 20 jaar een op maat gemaakt programma. Avontuurlijke activiteiten, samen spelen, knutselen,... Twee keer per maand zijn er activiteiten voorzien in een prachtige omgeving, naast het park van Jette. Er is ook een zomerkamp, zoals het de echte scouts betaamt.

In 2004, ontving de scoutsbeweging de Jetse Prijs van de Vlaamse Gemeenschap. Deze officiële steun en erkenning voor De Klauwaert moest bijdragen tot de uitstraling en de bekendheid van het

project en de scoutsgroep. Maar waar het uiteindelijk om gaat, zijn de kinderen en jongeren zelf. Het is belangrijk om deze kinderen de kansen te bieden om ook van het verenigingsleven te laten proeven en zo hun integratie binnen de samenleving te bevorderen. Dergelijke prachtige initiatieven zijn een voorbeeld van solidariteit binnen onze maatschappij.

Mindervalide jongeren die willen deelnemen aan de AKABE-activiteiten zijn hartelijk welkom, net als personen die zich willen inzetten om de leidingsploeg te versterken.

Voor meer info, kan u terecht bij de Scoutsgroep De Klauwaert. Laura Demeulemeester - AKABE-leidster - 0485.80.16.02.

21 mei: Charity Run Oldtimerrondrit eindigt op Kardinal Mercierplein

Op zondag 21 mei organiseert de Rotary Club Brussel Atomium haar 13de Charity Run. Deze oldtimerrondrit eindigt op het Kardinaal Mercierplein, rond 17u. U kan dan genieten van de schoonheid van deze prachtige oude juweeltjes.

Jaarlijks houdt deze Rotary Club een oldtimerrondrit voor het goede doel. Dit jaar gaat de opbrengst naar de aankoop van rolstoelen voor gehandicapte kinderen, naar vakanties naar de zee en de Ardennen voor geplaatste jongeren en naar warme maaltijden op school voor behoeftige kinderen. Met hun schitterende oldtimers brengen ze een bezoek aan het Nero-café in Hoeilaart. Na de middagmaal gaan ze nog langs de Romeinse Sint-Pieterskerk in Bertem om rond 17u aan te komen in Jette. In de raadzaal van het Jetse Raadhuis worden vervolgens de prijzen uitgereikt in aanwezigheid van Burgemeester Hervé Doyen, Schepen van Sport Benoît Gosselin en Voorzitter van de vzw Sport in Jette Eric Schuermans.



Info: Pierre Schoonheydt - e-mail: pierre.schoonheydt@skynet.be - fax: 03.354.49.03.

Succesvolle paaseierenjacht



Op zaterdag 15 april vond onder een grijze hemel de traditionele paaseierenjacht plaats. Deze samenwerking tussen het College van Burgemeester en Schepenen, Schepen van Animaties Bernard Lacroix en de vzw "Promotie van Jette" voorgezeten door Tony Meulemans in partnership met Fortis vormde opnieuw een groot succes. Vele

gezinnen verzamelden 's ochtends aan de ingang van het Garcetpark. Om 10.30u werd het startschot gegeven voor de kinderen om in het park op zoek te gaan naar tennisballen die ze vervolgens konden omwisselen tegen een zak chocolade eieren. Ongeveer 700 zakken chocolade eieren werden verdeeld onder de kleintjes. Alvast afspraak volgend jaar.

Oproep kunstenaars voor wedstrijd "Leven te Jette"

Naar goede jaarlijkse gewoonte zijn de Schepen van Economisch Leven en Animaties Bernard Lacroix en de vzw Handel en Jaarlijkse Jetse Markt voorgezeten door Yves Putzeys, in samenwerking met de Cercle des Collectionneurs jettois, op zoek naar kunstenaars voor de tentoonstelling-wedstrijd "Leven te Jette". Deze wedstrijd die reeds voor de vijfde keer wordt georganiseerd, past binnen de 130ste Jetse Jaarmarkt en zal plaatsvinden in het Gemeentehuis.



over de winnende kunstenaar met een foto van zijn werk, de gemeente Jette zal het werk aankopen (met een maximum prijs van 750 euro) en het werk zal gebruikt worden als cover van de brochure "Leven te Jette - Vivre à Jette" (25.000 exemplaren) en op de affiches van de Jaarmarkt. Anderzijds, zullen er tijdens deze wedstrijd nog

verschillende prijzen uitgereikt worden zoals de publieksprijs. Een selectiecommissie kiest de werken van de deelnemende kunstenaars die doorheen de zomer in Het Gemeentehuis tentoongesteld zullen worden. Het publiek kan dan zijn keuze maken tijdens deze periode (van 14 juni tot 20 september). De winnaar van de publieksprijs kan zijn/haar werken eveneens in Het Gemeentehuis tentoonstellen voor een te bepalen periode. Dit werk zal eveneens aangekocht worden door de gemeente (maximumprijs 500 euro). De andere prijzen, waaronder de Steunprijs, bestaan uit waardebons, etentjes in Jetse restaurants,... Alle deelnemers zullen gehuldigd worden en een diploma overhandigd krijgen.

De kunstenaars die willen deelnemen aan deze wedstrijd, moeten zich met hun kunstwerken aanmelden op dinsdag 6 juni 2006 van 17u tot 19u in het Gemeentehuis - Wemmelsesteenweg 100.

Info: Gem. Dienst Economisch Leven - Dhr. Muller - Wemmelsesteenweg 100 - 02.423.13.05 - fmuller@jette.irisnet.be.

Hoe deelnemen?

Het werk moet gericht zijn op het thema "Leven te Jette" en moet een standaard formaat hebben, liefst rechthoekig. Alle technieken zijn toegestaan. Een jury kiest de "Prijs van de Jetse Jaarmarkt". De winnaar van deze prijs zal zijn/haar werken kunnen tentoonstellen in Het Gemeentehuis, dat gemiddeld 500 bezoekers per dag telt, gedurende een nog vast te leggen periode, in het gemeentelijk informatieblad Jette Info (23.000 exemplaren) zal een artikel verschijnen

21ste cross van de Jetse scholen 31 mei 2006



Op woensdag 31 mei zullen honderden kinderen hun beste beentje voorzetten in de 21ste cross van de Jetse scholen. Dit sportevenement vindt naar jaarlijkse gewoonte plaats om 14.30u in het prachtige kader van het jeugdparc en brengt alle kinderen van het Jetse lagere onderwijs samen. Deze sportactiviteit

wordt georganiseerd door de gemeentelijke sportdienst, op initiatief van schepen van Sport Benoît Gosselin en de vzw Sport in Jette, voorgezeten door Eric Schuermans. De familie en vrienden zijn van harte welkom om de jonge lopers aan te moedigen.

Straatanimatie met Plein Theatre

Op vrijdag 2 juni 2006 vindt de derde editie plaats van Plein Theatre. Dit jaar wordt de straatanimatie opnieuw gecombineerd met de avondmarkt op het Koningin Astridplein. Cirq'ulation Locale zal met de act "Just Another Boyband?" het publiek op wervelende wijze vermaken.

Drie circusartiesten brengen een spectaculaire straatshow die jong en oud aan het lachen brengt. Een spetterend spektakel met jongleren, acrobatiek, theater en publieksinteractie. Deze "boyband" brengt u een knotsgekke mix van komisch theater en verbluffend circus

waar niemand aan kan weerstaan!

PLEIN THEATRE
vrijdag 2 juni 2006
om 20 uur
Koningin Astridplein
Gratis toegang

JUST ANOTHER BOYBAND?
DOOR CIRQ'ULATION LOCALE

MEER INFO:
02.423.13.73
(over Plein Theatre)
www.circusgroup.be
(over Cirq'ulation Locale)

PLEIN THEATRE IS GEORGANISEERD OP INITIATIEF VAN SCHEPEN VAN VLAAMSE GEMEENSCHAP WERNER DAEM



Het College van Burgemeester en Schepenen,
Schepenen van Handel Bernard Lacroix
en Voorzitter van de vzw Handel en Jaarlijkse Jetse Markt Yves Putzeys
hebben het genoeg u uit te nodigen op een

AVONDMARKT

op vrijdag 2 juni van 16u tot 22u
op het Koningin Astridplein

Jetse

Cultuur brengt bewoners bij elkaar in Esseghemcomplex

Van 24 tot 28 mei 2006 slaat de vereniging Compagnie des Nouveaux Disparus haar tenten op op het terrein van het Esseghemcomplex in de Jules Lahayestraat. De circustent zal het toneel vormen van een theateervoorstelling. Het initiatief gaat echter verder dan een eenvoudige voorstelling en betreft ook de bewoners bij de activiteiten. Het doel is om een dialoog te creëren met en tussen de bewoners van de wijk en om ze te sensibiliseren over culturele ontwikkeling.

Het Franstalige stuk "Antigone, la quête du bonheur" zal drie maal gespeeld worden. Het vormt een bewerking naar de realiteit van de Brusselse wijken van het verhaal van Oedipus en Antigone. Een stadsthiller die tragedie, humor en poëzie combineert.

De "lente van Esseghem" die gelanceerd werd met het Artiëstencours gaat tijdens dit hemelvaartweekend verder met kunstanimatie en -initiatieven: breakdance, improvisatie, jongleren, percussie,... Geïnteresseerden kunnen zich inschrijven bij l'Abordage.

Hiermee gaat het bestuur van het Esseghemcomplex verder op de ingeslagen weg, waarbij de bewoners elkaar beter leren kennen tijdens allerlei animaties. Via allerhande inventieve

initiatieven gaan ze de anonimiteit tegen die kan heersen in dergelijke appartementsblokken en bevorderen de sfeer binnen het complex. Cultuur vormt hiervoor een gedroomde partner. Een theateervoorstelling, een kunstanimatieweekend, Artiëstencours, een canvas voor graffiti kunstenaars,...

Info en reservaties: l'Abordage - 02.423.52.72.



ROMMELMARKTEN IN AANTOCHT !

Van zodra de zon haar intrede maakt, kan u in Jette terecht op verschillende rommelmarkten. Gezellig rondslenteren en geweldige, gedroomde of geïnteresseerde koopjes doen is de boodschap. Noteer alvast de volgende afspraken in uw agenda.

ROMMELMARKT VAN HET HART

Op zaterdag 13 mei organiseert de school Champs des Tournesols van 6u tot 18u de 18de Brocante van het Hart op de binnenkoer van de school (Van Bortonnestraat 12), in het Garcelpark en op het Kardinaal Mercierplein. Plaatsprijs: 12 euro voorverkoop, 15 euro de dag zelf. Inlichtingen en inschrijvingen: 02.426.49.17.

ROMMELMARKT "DE VERGETEN HOEK VAN JETTE"

Op zaterdag 27 mei van 9u tot 18u organiseert het wijkcomité van de "Vergeten Hoek van Jette" haar 24ste rommelmarkt in de Odon Warland-, de Levis Mirepoix- en Lecharlierlaan, net als in de Faes, Declercq- en Longtinstraat. Plaatsprijs: 13 euro. Inschrijvingen: 'Quick Press', Longtinstraat 153, op donderdag van 15.30u tot 18.30u.

KINDERROMMELMARKT EN VERZAMELBEURS NAUTICA

Naar aanleiding van Nautica Jette, vinden er op zondag 18 juni van 9u tot 18u een kinderrommelmarkt en een verzamelbeurs plaats.

De kinderen kunnen er hun speelgoed

verkopen (inschrijven met de toelating van de ouders voor 15 mei bij de dienst Animaties - Wemmelsteeweg 100 - 02.423.13.05).

De verzamelbeurs staat open voor alle types verzamelaars zoals strips, speelgoed, auto's, modeltreinen, postkaarten,... Een plaats reserveren kan bij de Cercle des Collectionneurs jettois - 02.425.93.26.

ROMMELMARKT CAPART

Op zaterdag 24 juni van 8u tot 18u, ontvangt de Capartlaan u in feestfeer. Kinderen kunnen zich ook inschrijven, mits toestemming van de ouders. Plaatsprijs: 10 euro / 4 meter.

Inlichtingen en inschrijvingen: 0479.379.529.

ROMMELMARKT HEILIGE-CLARAWIJK

Op zondag 25 juni van 6u tot 17u vindt in de De Heynlaan en Van Rollegemstraat de rommelmarkt van de Heilige-Clarawijk plaats. Voor een plaats van 4 meter betaalt u 10 euro.

Inlichtingen en inschrijvingen: 0496.378.340 (Guy Opdebeeck).

Plaatsbesprekingen:
Dinsdag 23/5 en 6/6
van 18u tot 19.30u

Donderdag 1/6 en 15/6
van 18u tot 19.30u

Zaterdag 27/5 en 10/6
van 10u tot 12u

Een ginkgo biloba voor de 40 jaar van de Jetse lekenvrienden



De Jectagaarde wordt sinds 22 maart 2006 versierd met een nieuwe boom. Niet zomaar een boom. Het betreft een ginkgo biloba, een Japanse notenboom. Deze boom werd geplant naar aanleiding van de 40ste verjaardag van de Jetse lekenvrienden. Deze plantactie gebeurde in aanwezigheid van heel wat notabelen, zoals leden van het College van Burgemeester en Schepenen, de Gemeenteraad, van het Jetse leerkrachtenkorps, de lekenvrienden, studenten en Burgemeester Hervé Doyen. De gemeentelijke tuinmannen planten de

ginkgo om deze vereniging te vieren die, toen ze in 1966 opgericht werd in het Koninklijk Atheneum van Jette, een bepaalde onderwijsvorm wil promoten. Dit onderwijs is gebaseerd op een goede verstandhouding, bijstand en "samen leven" in de maatschappij, eerder dan op filosofische of religieuze overtuiging.

Gedurende veertig jaar, hebben deze lekenvrienden via allerlei activiteiten voor een beetje steun gezorgd voor de minst bedeedden. Dat verdient een boom. Op naar de halve eeuw!

AGENDA

MEI

12.05 tot 04.06: Retrospectieve Marcel Gossé. Van 12 mei tot 4 juni, kan men in de Oude Abtswoning van Dieleghem (Tiebackxstraat 14) terecht voor een retrospectieve rond de schilder Marcel Gossé, geboren in Jette in 1922. De neo-surrealistische schilder Marcel Gossé gebruikt voornamelijk het poëtisch element uit het surrealisme, zowel in zijn opvallende structuren als in zijn composities met jonge vrouwen. Meer info: bladzijde 14. Inlichtingen: 02.478.28.94.

13.05: Rommelmarkt van het Hart. Op zaterdag 13 mei organiseert de school Champs des Tournesols van 6u tot 18u de 18de Brocante van het Hart op de binnenkoer van de school (Van Bortonnestraat 12), in het Garcetpark en op het Kardinaal Mercierplein. Plaatsprijs: 12 euro voorverkoop, 15 euro de dag zelf. Inlichtingen en inschrijvingen: 02.426.49.17.

19.05: Informatieavond Kiezen voor Kinderen. Op vrijdag 19 mei om 20 uur, kan u bij Kiezen voor Kinderen (Firmin Lecharlierlaan 147) terecht voor een informatieavond over pleegzorg. Op deze informatieavond krijgen geïnteresseerden uitgebreide informatie over pleegzorg en wordt er gepeild naar de algemene motivatie van de geïnteresseerden. Na de informatieavond of het kennismakingsgesprek kunnen deelnemers zich schriftelijk inschrijven als kandidaat-pleegouders. Meer info: bladzijde 10 of tel. 02.426.10.55

21.05: Muziekfestival Koninklijke Filharmonie

Jette. Op zondag 21 mei kan u in de Heilige Clarakerk (De Heynlaan 104) vanaf 15u terecht voor het muziekfestival van de Koninklijke Filharmonie Jette. Gratis toegang. Inlichtingen: Jacques Wouters - tel: 02.478.12.59.

21.05: Charity Run: Op zondag 21 mei kan u zich rond 17u vergapen aan de aankomst van een oldtimerrondrit op Kardinaal Mercierplein. De Rotary Club Brussel Atomium organiseert op die dag haar 13de Charity Run. Hun tocht eindigt op het Kardinaal Mercierplein, waar u zal kunnen genieten van de schoonheid van deze prachtige oude juweeltjes. Meer info: bladzijde 11.

27.05: Rommelmarkt "De Vergeten Hoek van Jette". Op zaterdag 27 mei van 9u tot 18u organiseert het wijkcomité van de "Vergeten Hoek van Jette" haar 24ste rommelmarkt in de Odon Warland-, de Levis Mirepoix- en Lecharlierlaan, net als in de Faes, Declercq- en Longtinstraat. Plaatsprijs: 13 euro. Inschrijvingen: 'Quick Press', Longtinstraat 153, op donderdag van 15.30u tot 18.30u.

2.06: Avondmarkt en Plein Theatre. Op vrijdag 2 juni kan u van 16u tot 22u terecht op het Koningin Astridplein voor een avondmarkt. Traditioneel zal deze avondmarkt opgeluisterd worden door straattheater onder de noemer Plein Theatre. Dit jaar zorgt Cir'q'ulation Locale voor de animatie. Meer info: bladzijde 12.

OP STAP MET DE JETSE SENIOREN

Eind april bezochten de Jetse senioren het Atomium, gecombineerd met een dansnamiddag in Dendermonde. Deze maand brachten ze een bezoek aan de haven van Zeebrugge en aan Blankenberghe. Daarnaast worden de senioren verwend met een luxe-manicure en staat er een bezoek aan het Kasteel van Ooidonk & Middelburg en Veere op het programma. Op 13 juni wordt de infonamiddag "Ik en mijn arts" georganiseerd".

Luxe-manicure

12 mei 2006

Op vrijdag 12 mei 2006 worden de Jetse senioren verwend ter gelegenheid van moederdag met een luxe-manicure. Voor een kleine bijdrage (2 euro) zorgen de leerlingen van de tweede en derde graad schoonheidsverzorging voor een uitmuntende manicure. Afspraak op 12 mei aan het Koninklijk Technisch Atheneum, L. Theodorstraat 80.

Opgelet: Vooraf inschrijven is noodzakelijk bij de gemeentelijke dienst derde leeftijd.

Bezoek Kasteel van Ooidonk & Middelburg en Veere

30 mei 2006

Op dinsdag 30 mei bezoeken de Jetse senioren het Kasteel van Ooidonk en de stadjes Middelburg en Veere. De groep vertrekt om 7.45u op het Kardinaal Mercierplein richting Ooidonk, waar na een lekkere kop koffie een gids een rondleiding start in het prachtige Kasteel van Ooidonk. Rond 11.30u gaat het richting Middelburg, met een lekkere middagmaal waarna de stad ontdekt kan worden. Ook het nabijgelegen Veere zal een bezoekje meer dan waard blijken.

Prijs: 42 euro. Inschrijven kan tot en met 20 mei.

Infonamiddag "Ik en mijn arts"

13 juni 2006

Op dinsdag 13 juni 2006 kunnen de Jetse senioren van 14u tot 16u in de polyvalente zaal van de Nederlandstalige bibliotheek (Kardinaal Mercierplein 6) terecht voor de infonamiddag "Ik en mijn arts", door mevrouw Lies Verdonck.

Voor bijkomende inlichtingen: bellen naar de dienst Senioren op het telnr. 02.423.12.67

Voor inschrijvingen: dienst Senioren - Wemmelsesteenweg 100 - dagelijks van 10u tot 11.30u, behalve op donderdag van 14u tot 15.30u.

DE "KONINKLIJKE FILHARMONIE JETTE" organiseert op zondag 21 mei vanaf 15u haar MUZIEKFESTIVAL

in de Heilige Clarakerk (De Heynlaan 104)

Gratis toegang

Inlichtingen:
Jacques Wouters
Tel: 02.478.12.59

Programma:

15u: "Stengeforter Musek" Steinfort (G.-D. Luxembourg)

16.30u: Koninklijke Fanfare "Sint Aloisius" Leut (Maasmechelen)

18u: Koninklijke Filharmonie Jette

DAT WORDT GEVIERT!

U heeft de magische leeftijd van 100 jaar bereikt? U viert binnenkort uw 50, 60, 65, 70 jaar (of meer) huwelijksdag? Indien u dit wenst, kan het gemeentebestuur u helpen om van dit feest iets bijzonders te maken, door u tijdens een viering in de bloemetjes te zetten. Het volstaat om uw aanvraag zes weken voor de datum van uw verjaardag of huwelijksverjaardag in te dienen bij Lucien Vermeiren, Ambtenaar van de burgerlijke stand (02/423.12.16) of bij de gemeentedienst burgerlijke stand (Wemmelsesteenweg 100 in 1090 Jette - tel: 02/423.12.70).

Gefeliciteerd...

... aan mevrouw Germaine Bourguignon. Zij vierde haar 102de verjaardag op 20 april 2006.

... aan mevrouw Pétronille Tenvooren. Zij vierde haar 102de verjaardag op 2 mei 2006.

12 mei: concert kammermuziekensemble Zia Fragola

Zia Fragola is het kamermuziekensemble rond Veerle Pollet en Ann Cnop. In haar voltallige bezetting bestaat het ensemble uit Veerle Pollet, piano; Ann Cnop, 1ste viool; Chika Sasaki, 2de viool; Edward Van Baelen, altviool en Maaïke Organe, cello.

Veerle Pollet volgde les aan de Gemeentelijke Muziekacademie "M. Van De Moortel" in Jette, waar ze met grootste onderscheiding de hogere graad piano behaalde. Na haar humaniora studeerde ze aan het Lemmensinstituut te Leuven bij Jan Vermeulen en Johan Lybeert. Ze behaalde er in 2004 haar diploma Meester in Muziek, optie Piano, met grootste onderscheiding, evenals haar aggregaatsdiploma. Tijdens haar opleiding nam ze ook deel aan masterclasses bij Jan Michiels en Jean-Claude Vanden Eynden. Momenteel volgt Veerle de specialisatierichting aan het Lemmensinstituut in piano en kamermuziek, o.m. bij docenten zoals Jan Vermeulen en Roel Dieltiens. Ze geeft les aan de academies van Sint-Agatha-Berchem, Groot-Bijgaarden en Zellik en is begeleidster aan de academie van Jette.

Ann Cnop kreeg haar eerste vioollessen aan de academie van Vilvoorde. Op zeventienjarige leeftijd studeerde ze af aan het stedelijk conservatorium van Mechelen, waar ze vioolles kreeg van Frans Vos en kamermuziek van Florent Van de Vondel. In datzelfde jaar begon ze aan het Lemmensinstituut viool en even later ook zang te studeren bij resp. Elisa Kawaguti en Dina Grossberger. In 2004 behaalde ze het diploma Meester in de Muziek. Ze volgde ook masterclasses viool bij Johannes Leertouwer en kamermuziek bij Rainer Hoffmann. Momenteel studeert ze barokviool aan het Brusselse Conservatorium bij Sigiswald Kuijken.

Chika Sasaki volgde haar eerste vioollessen in Japan toen ze vijf jaar oud

was. Momenteel studeert ze in het vierde jaar aan het Lemmensinstituut te Leuven bij Elisa Kawaguti en Bernadette Bracke. Vorig jaar nam Chika deel aan het Kuhmo Chamber Music Festival in Finland en volgende meerdere malen masterclasses viool en kamermuziek op het Euro Nippon Music Festival bij onder meer bij Elisa Kawaguti en Rainer Hoffman.

Edward Van Baelen begon op achtjarige leeftijd aan zijn vioolstudie. In 2003 behaalde hij het diploma Meester in de Muziek aan het Lemmensinstituut te Leuven, bij Wim De Moor. Momenteel vult hij zijn dagen met vioolles geven aan de Academie voor Muziek en Woord te Sint-Lambrechts-Woluwe en verleent hij zijn samenwerking aan verschillende binnen- en buitenlandse orkesten en kamermuziekensembles.

Maaïke Organe begon haar muziekstudies in de Hagelandse muziekacademie te Diest bij Koen Hellemond en studeerde er af met de grootste onderscheiding voor cello. Daarna vatte ze haar hogere studies aan het IMEP in Namur bij Alain Denis, en aan het Koninklijk Vlaams conservatorium van Antwerpen bij Ilja Laporev. Ze studeerde af met onderscheiding aan het Conservatoire Royal te Brussel bij Didier Poskin juni 2005. Ze volgde meesterscursussen bij o.a. M. Hallynck, J. Stenzel, E. Carlier en B. Wolteche (barokcello), J. Reuling en F. Guye. Ze is reeds enkele jaren leerkracht cello aan de Hagelandse muziekacademie van Aarschot en treedt op als freelance muzikant in orkest- en kamermuziekverband.

**Concert Zia Fragola
Vrijdag 12 mei 2006 om 20u**

Abdij van Dieleghem (Tiebackxstraat 14)
5 euro (1 euro voor leden van de vriendenkring van de muziekacademie M. Van de Moortel)

Retrospectieve rond neo-surrealist Marcel Gossé



Van 12 mei tot 4 juni, kan men in de Oude Abtswoning van Dieleghem terecht voor een retrospectieve rond de schilder Marcel Gossé, geboren in Jette in 1922.

De neo-surrealistische schilder Marcel Gossé is een oud lid van Jecta, de Jetse kunstkring waarvan René Magritte ooit nog even lid was. Gossé gebruikt voornamelijk het poëtisch element uit het surrealisme, zowel in zijn opvallende structuren als in zijn composities met jonge vrouwen. Ze baden in een "eeuwige stilte" waaruit alle agressiviteit of onthelgende smaak geweerd is die de

surrealisten nauw aan het hart lag. Gossé slaagt erin om een schijn van intimiteit te schenken aan klassieke tafereelen. De architecturale tekeningen, zoals het project van de "Poort van Jette", getuigen van een ander aspect van deze poëtische kunstenaar.

**Retrospectieve Marcel Gossé
van 12 mei tot 4 juni**

van 14u tot 17u, weekends van 10u tot 18u
gesloten op maandag en op donderdag 25 mei
in de Oude Abtswoning van Dieleghem
(Tiebackxstraat 14)

Inlichtingen: 02.478.28.94.

Sporten met Stadskriebels



Nu de lente definitief zijn intrede heeft gemaakt, begint het te kriebelen en willen we opnieuw beginnen sporten. Het aanbod sporten is zo groot, dat iedereen zijn gading vindt. Jong of oud, avontuurlijk of rustig, intensief of denksport,... Op Stadskriebels ontdekt u van 11u tot 17u een hele resem uiteenlopende sportinitiaties: aikido/iai - apenbrug - bakstapelen - verschillende dansvormen - petanque - commandopiste - deathride - kajakken - klimmen - roepspringing - handboogschieten - Engelse boks - jiu jitsu - basket - badminton - indiaca - kleuterland - roeien - skeelers - tafeltennis - volkssporten - wushu - air track - speleobox - soccerPal - spinning - trike - circustechnieken - schermen - trampoline - ponyrijden - rugby - schaken - voetbal - evenwichtsparcours - bumbal - BMX-parcours - slackline - katapultschieten - korfbal ...

Op zondag 14 mei 2006 organiseert de VGC-sportdienst voor de 13de keer het grote sportevenement "Stadskriebels". Tijdens dit sportfeest in hartje Brussel kan u ondermeer een 40-tal traditionele, avontuurlijke en nieuwe sporten ontdekken. Pleinen en straten worden autovrijgemaakt. Koning auto maakt plaats voor een hele dag sportplezier.

Ook aangepaste sporten zoals tandemfietsen, handbike en rolstoelbehendigheidsparcours staan op het programma. De tandemtochten (georganiseerd i.s.m. Pro Velo) vertrekken om 11.30u en om 15u. Van 17u tot 18u staat er een gratis optreden op het programma van de coverband InGenius.

**Info: 02.413.04.38
www.stadskriebels.be.**

2de Orgelfestival in Jette



Gesterkt door het succes van de eerste editie, organiseert de Sint-Pietersparochie dit jaar haar tweede internationaal orgelfestival. De luisteraars zullen opnieuw kunnen genieten van het unieke orgel van de gebroeders Van Bever onder de vingers van getalenteerde, bekende en veelbelovende organisten.

21 mei 2006 - Krystian Seynhave - Sieglinde Baeyens

Krystian Seynhave (B) is laureaat van 6 internationale wedstrijden. Hij is organist-titularis van de basiliek van Koekelberg en wordt dikwijls uitgenodigd op orgelfestivals. Hij zal begeleid worden door Sieglinde Baeyens, soliste van het Dworpse "Jan Nikolaaskoor", in een programma dat zowel religieuze als profane stukken brengt.

28 mei 2006 - Wouter van den Broek

Wouter van den Broek (NL) brengt een programma van romantische muziek voor dat bijzonder aangepast is aan het orgel van de Sint-Pieterskerk.

11 juni 2006 - Pauline Koudouno - Justine Thomas-Ghelis

Pauline Koudouno (F) is de organiste-titularis van het orgel van Saint-Martin des Champs in Parijs. In 2004 heeft ze de eerste prijs van de Bach-wedstrijd behaald te St. Pierre les Nemours. Zij zal bijgestaan worden door de violiste Justine Thomas-Ghelis, eerste prijs viool en lid van het "Ensemble Instrumental Vibration". Zij zullen ons werken van Bach, Corelli, Mendelssohn, Vivaldi, Fiorilli en Mozart vertolken.

18 juni 2006 - Peter Van Dijk

Peter Van Dijk (NL) wordt veelvuldig uitgenodigd als concorderend organist, docent, jurylid, orgeladviseur,... Hij heeft voor een bijzonder aantrekkelijk recital voorbereid.

25 juni 2006 - Rodolphe Dumoulin - Juliette de Massy

Rodolphe Dumoulin (F) is titularis van de eerste orgelprijs van de klas van Aude Heurtematte. Hij is begeleider van het barokensemble "Tempérament" en van het vocale ensemble "Arsi Voce". Hij zal begeleid worden door Juliette de Massy, jonge sopraan en soliste in vele ensembles uit de Rijksse regio. Zij zullen afwisselend stukken voor orgel en stukken voor orgel en zang brengen in een gevarieerd programma.

De concerten vinden plaats op zondagnamiddag van 21 mei tot en met 25 juni telkens om 17 u. De inkom bedraagt 5 euro en een abonnement van 10 euro geeft recht op vijf concerten. Info: 0478.28.31.02.

13 mei 2006: 4de Zinneke Parade Brussel verbeeldt de toekomst



Bwattastop

Bwattastop is een groep reizigers die naar de toekomst kijkt en op zoek is naar utopie. Elke reiziger draagt een koffer mee. Deze is tegelijkertijd percussie-instrument, driedimensionaal puzzelstuk en verzamelt van de waarden die de reizigers willen doorgeven. De 'Koffermensen' dansen en zingen polyfonische verzen van klassieke dichters (Baudelaire, Hugo, Verlaine,...). Andere stevige reiskoffers dienen om een raketmonument met bestemming Utopia te bouwen. Het 'Steltenvolk' helpt bij de bouw van deze raket. De zingende deelnemers vormen beetje bij beetje een cirkel rond het monument. Jammer genoeg volgt er een tussenkomst van de 'Mensen van het Toeval', vertegenwoordigers van het gezag die de zangers uiteendrijven. De sterke eenheid wordt verbroken. De 'Koffermensen' storten in elkaar en de vloer ligt vol met reiskoffers. De geschrokken deelnemers pikken deze weer

Zinn

Brussel 2000. Sindsdien groeide het uit tot een nieuw stadsritueel. In 2002 trok ze van Zuid naar Noord onder het centrale thema van de "Zinnergie". In 2004 concentreerde de Parade zich op de Zinnodroom (laan van De Brouckère tot Anneessens) rond het thema van 'Het Lichaam in de Stad'. De parade van dit jaar 2006 wordt futuristisch en is opgebouwd rond de toekomst.

Onder het thema "Brussel verbeeldt de toekomst" vindt op zaterdag 13 mei de 4de Zinneke Parade plaats in het centrum van onze hoofdstad. Deze Zinneke Parade is een surrealistische optocht door de Brusselse straten, waarbij sfeer en creativiteit de codewoorden zijn.

Op 13 mei zullen meer dan 4.000 paradedagangers de show stelen voor ruim 200.000 toeschouwers. De Zinneke Parade is een stedelijke, culturele beweging van en met bewoners, verenigingen, scholen en kunstenaars uit de verschillende Brusselse wijken en daarbuiten. Elke twee jaar palmt ze de straten in met een veelkleurige, hedendaagse, creatief-artistieke parade. De Parade zag het licht in het kader van

Jette heeft ook haar vertegenwoordigers binnen de parade. Het Sint-Pieterscollege zorgt voor een delegatie, in samenwerking met het Centre Culturel de Jette en het jeugdhuis Ganshoren. Samen werken ze mee aan het project "Bwattastop".

rade

op en vluchten weg, maar niet voor lang. Met verse moed komen zij opnieuw samen. Gezangen en percussie weerklinken weer. De tocht naar de toekomst krijgt een nieuwe start, met de steun van het 'Steltenvolk'.

Info: www.zinneke.org.

eke Pa

Vrieje ambiance op Café Chantant

We waren overd(h)onderd
maar het was plezant.

We zongen uit volle
borsten, harten, zielen.

De sketches deden
schateren.

Het was Brussels naaig,
excel(sior)lent.

Echt vermaak vè Buls en
vatbaar voor herhaling.

"En edde ga muibele..."





Zondag 4 juni 2006 Rockardinal Real Fake Festival

Rockardinal is op zes jaar tijd uitgegroeid tot een succesvol begrip in de Brusselse muziekwereld. Duizenden kijk- en luisterlustigen konden in het verleden reeds genieten van heel wat muzikale smaakmakers van binnen en buiten de landsgrenzen. Voor deze 7de editie worden aan deze rijke geschiedenis de namen toegevoegd van ware supergroepen: Oasis, Ramones, Rage Against The Machine, The Doors, Queen en Kiss. Weliswaar wordt het repertoire van deze groepen gespeeld door tributebands, dit zal echter niets veranderen aan de sfeer van de optredens. Deze editie werd dan ook toepasselijk Real Fake Festival gedoopt.

De spits wordt afgebeten door Madesis (Oasis), gevolgd door Rawönes (Ramones), Bulls on Parade (Rage Against the Machine), Portefenêtres (The Doors) en Los Queens (Queen). Kisstory (Kiss) sluit af met een spetterende licht-, klank- en vuurwerkshow. Onvergetelijke muzikale momenten gegarandeerd!

OASIS - performed by Madesis - 14.00 - 14.40

Britse rock van internationale klasse



Het Brusselse Madesis brengt ode aan Oasis, de wereldberoemde rockband uit het Engelse Manchester. De groep werd begin jaren in 1994 bekend door hun verfrissend luide en zelfverzekerde debuutalbum

Definitely Maybe. De band draait om de broers Noel (gitaar en zang) en Liam Gallagher (zang). De groep werd al vlug een hype in Engeland en hun 1ste album Definitely maybe wordt als een van de beste debuutplaten ooit in de rockgeschiedenis beschouwd. Met hun 2de album Morning glory werd Oasis ook internationaal een supergroep, mede door superhit Wonderwall In de zomer van 1996 speelde Oasis voor 250.000 mensen op Knebworth, meteen de grootste outdoor concerten ooit in Engeland. Don't believe the truth is hun recentste cd. Deze werd opgenomen met hun nieuwe drummer Zac Starkey, de zoon van Beatles drummer Ringo Starr. Het album kreeg uitstekende reviews van de critici en bevat de uitstekende singles Lyla, The importance of being idle en Let there be love. Intussen heeft Oasis zoveel internationale hits verzameld dat de tributegroep Madesis Rockardinal moeiteloos op gang zal kunnen schieten.

RAMONES - performed by Rawönes - 15.00 - 15.40

One, two, three, four,...

Voor de rockliefhebbers hoeven de Ramones geen voorstelling. Zowat alle punkrockgroepen zijn schatplichtig aan deze stomende band. Hun optredens waren stevast memorabel, waarbij de rocknummers elkaar in sneltempo opvolgden en de bindteksten achterwege bleven. Enkel een



eenvoudige one, two, three, four,... leidde de nummers in.

Deze punkgroep uit New York werd opgericht in 1974. In 1976 brengen ze hun eerste album Ramones uit, op de hoes het advies: PLAY LOUD. Dat is het begin van een twintigjarige carrière die eindigt met een laatste optreden op 6 augustus 1996 in Los Angeles.

The Ramones bouwde vooral een stevige live-reputatie uit, met kenmerkende slogans als "Gabba Gabba Hey" en "Hey Ho, Let's Go", uit hun eerste single Blitzkrieg Bop, verschenen in 1975. Kenmerkend zijn hun zwarte leren jasjes en de onbeweeglijkheid tijdens het spelen. In 2001 overleed zanger (en boegbeeld) Joey Ramone (aan kanker) en in 2002 Dee Dee Ramone, die de groep in 1989 had verlaten. In september 2004 overleed Johnny Ramone aan prostaatkanker. De Ramones rocken verder in het hiernamaals. Op Rockardinal zullen de Rawönes hen echter even terug tot leven wekken.

RAGE AGAINST THE MACHINE - performed by Bulls on Parade - 16.00 - 17.00

Take the power back



Rage Against The Machine werd als rockband in de jaren negentig erg populair met een mix van hardcore, trash metal en hiphop, gecombineerd met politieke teksten. Het nummer Killing In The Name Of werd wereldwijd een grote hit.

Rage Against The Machine werd in 1991 in Californië gevormd, met de charismatische Zack De la Rocha als frontman. Ze brachten in 1992 hun debuutalbum 'Rage against the machine' uit, met daarop de hits Killing In The Name en Bombtrack. In 1999 kwam het album The Battle Of Los Angeles uit. Ook dit album bereikte de nummer één-positie en werd dubbel-platina. In oktober 2000 - terwijl er een live-album in de maak zou zijn - kondigde De la Rocha plotseling zijn vertrek bij de band aan. Er kwam nog wel een laatste Rage-album, Renegades,

met daarop covers, maar De la Rocha ging werken aan een solo-project, terwijl de rest van de band op zoek ging naar een nieuwe zanger. Deze werd gevonden in Soundgarden-frontman Chris Cornell, en zo werd de nieuwe band Audioslave gevormd. De hoogdagen van de groep waren echter achter de rug. Bulls on Parade is Europa's beste Rage Against The Machine tributeband en laat het publiek vergeten dat Rage Against The Machine ooit gestopt is. Een wervelende combinatie van nostalgie en power.

THE DOORS - performed by De Portefenêtres - 17.45 - 19.45

Tijdloze rockritmes



The Doors geldt als één van de grootste bands van de jaren zestig en is tot de dag van vandaag een grote inspiratiebron voor v e e l muziekgroepen. Hun muziek typeerde zich als l a n g z a m e rockmuziek dat een

mengsel vormde van blues, klassiek en jazz, gecombineerd met psychedelische melodien en poëtische teksten. De beeldbepalende zanger van de band, Jim Morrison overleed in de zomer van 1971. Hetgeen voor de fans het einde van de groep betekende.

Het oprijpende en compromisloze optreden van Jim Morrison maakte de optredens van The Doors radicaal en controversieel. In de vier jaar dat de band in zijn originele bezetting bestond veranderde de stijl, onder invloed van de algehele tijdgeest, van acid rock naar een bluesachtigere sound. Door de persoonlijkheid van Jim Morrison was de band erg invloedrijk bij de jeugd. Het voortijdig overlijden van Jim Morrison heeft van hem een soort icoon gemaakt, waardoor de muziek meerdere generaties doorstaan heeft.

De tributeband De Portefenêtres houdt de legende van The Doors in leven. Kom zelf oordelen op Rockardinal hoe deze meeslepende muziek uit de jaren '60 vandaag de dag nog steeds het publiek in vervoering brengt.

QUEEN - performed by Los Queens - 20.15 - 21.45

We will rock you

De doorbraak voor Queen komt in 1975, als 'Bohemian Rhapsody' uitgroeit tot een enorme hit. Het nummer blijft negen weken op de eerste plaats in de hitlijsten staan, mede dankzij de destijds grensverleggende videoclip. Het album "A Night at The Opera" is één van de duurste producties van die tijd, maar ook een groot succes. Binnen een mum van tijd haalt de plaat platina.



In 1976 organiseert de band een gigantisch

gratis openluchtconcert in Hyde Park, dat wordt bijgewoond door bijna 200.000 fans. Queen's bekendheid kent geen grenzen. Ze zijn de eerste rockband die een Zuid-Amerikaanse stadiontour doen, de headliner van 'het grootste festival ter wereld' Rock in Rio, de eerste band die in het Oostblok speelt en de eerste band die optreedt in Zuid-Afrika. De groep rijgt de hits aan elkaar: Radio Ga Ga, I want to break free, I want it all, We will rock you,... In november 1991 overleed Freddie Mercury aan aids. Los Queens is hét huldebetoon aan de Britse supergroep Queen. De unieke muziek en vele hits zullen het Kardinaal Mercierplein doen dansen van plezier.

KISS - performed by Kisstory - 22.15 - 24.00

Spectaculaire rock 'n roll uit de jaren '70



De hardrock-/heavy-metalgroep Kiss, vooral bekend van de op disco geïnspireerde hit I Was Made For Lovin' You, is een van de succesvolste bands aller tijden. In het begin werden de fans vooral gegrepen door de extravagante kleding en optredens. Gekleed in futuristische kostuums met maskers en omgeven door rook en vuur wilde Kiss van elk concert een spektakel maken.

Van februari 1974 tot april 1975 bracht de band 3 albums uit en traden ze bijna doorlopend op in Amerika, waardoor ze een grote schare fans kregen. Na een lange periode waarbij bandleiden werden gewisseld en Kiss zelfs even de maskers afgooide, werd in 1995, bij een akoestisch optreden voor MTV, een succesvol reünioptreden gehouden. Kiss besloot weer op te gaan treden in de oude bezetting en ook weer met make-up, kostuums en een grote show.

De tributeband Kisstory heeft als doel het ultieme eerbetoon te brengen aan hun idolen. Daarvoor worden kosten noch moeite gespaard om een authentieke tribute show te brengen. Tijdens hun show - goed voor een avondje pure rock 'n roll - brengt Kisstory je terug naar de jaren '70, toen Kiss op zijn hoogtepunt was. Dat betekent dezelfde kostuums en make-up, een duivelse bloedspuwende act, speciale effecten en vuurwerk, confetti-kanonnen, een gigantisch lichtgevend Kiss-logo en een spectaculaire lichtshow. Alle gespeelde nummers zijn Kiss-klassiekers met dezelfde hoge amusementswaarde zoals Detroit Rock City, Firehouse, I Love It Loud, God Of Thunder, Rock 'n Roll All Nite en natuurlijk ook I Was Made For Lovin' You. Kortom, een dynamische rock'n rollshow om nooit te vergeten.

**Info: 02.423.13.73
www.rockardinal.com**

Extra
dagnal
tussen l'été
jusqu'au zomer
2006

Les Murmures van Meermin

een fles in de zee

Vieil océan, tes eaux sont amères.
C'est exactement le même goût
que le fiel que distille la critique
sur les beaux-arts, sur les sciences
en op alles

Lautréamont

Meer dan 20 jaar geleden, bevond Jette zich een zomer lang aan zee met een verzonnen strand. Het echte of gedroomde geluid van de golven die te pletter sloegen op de toenmalige kasseien van de de Rivierendreef klinkt nog na in de oren van vele Jettenaren.

Misschien blijkt deze droom wel profetisch? Misschien wordt ons zeeverlangen morgen realiteit? Atelier 340 nodigt ons uit om deze droom te delen, met een tentoonstelling die tientallen Belgische kunstenaars samenbrengt en een uitzonderlijk evenement waarbij we op een zandstrand kunnen wandelen, door het water kunnen waden en kunnen genieten van een cocktail aan de strandbar.

Ik nodig jullie uit om, net zoals 20 jaar geleden, in grote getale deel te nemen aan deze bijzondere ervaring. Ver van onheilspellende voorspellingen, vormt dit evenement de gelegenheid om een visie te ondergaan, om ze te testen en om ons te laten betoveren. Het biedt vooral ook de mogelijkheid om de creativiteit te ontdekken van de Belgische artiesten, die op deze manier deelnemen aan het culturele dynamisme in onze gemeente.

Deze droom zal ook concrete sporen achterlaten: een immense postkaart van onze gemeente gestrand aan zee, zal ons herinneren aan onze verbeeldingskracht en aan een toekomst uit het verleden.

Hervé Doyen

Des caprices de la mer aux détours de l'amour en passant par les compromis de la politique

La nature fait souvent bien les choses, plus vite en tout cas si pas mieux que certains politiques. Ainsi dans le vieux royaume de Belgique où, depuis des décennies, les tribus des flallons et des wamands se regardaient comme lions et coqs de faïence... jusqu'au jour où le vaste océan, fatigué de ces bruits de basse-cour, s'est levé pour arbitrer leurs querelles et blanchir de ses écumes les marches de leurs multiples parlements. Alors, à l'idée que le vernis noir de ses haut-talons puissent s'encroûter de saumure, la ministre-présidente du parlement néerlandophone, Madame Léontine Desrèveux, n'a plus refusé l'invitation de son homologue francophone, Franz van Droom, prêt à tout pour connaître la recette du Waterzooi op zijn Gendse. Ils valsèrent donc au son de la chanson de Trenet: "La mer qu'on voit monter du fond des golfes clairs..." et leur duo fut si charmant que, rediffusé en boucle sur les chaînes de la RTB et de la BRT, il stimula d'émouvantes fiançailles de part et d'autre de la frontière linguistique... Et, comme la mer continuait à sortir de son lit, les sauvages des forêts ardennaises se plurent à ouvrir plus que leurs bras aux réfugiées des polders. Enfin, ils pouvaient remercier leurs voisines, leurs cousines pour les nombreux programmes d'aide au développement dont ils avaient bénéficié au cours du dernier millénaire et qui dorénavant profiteront à tous...(même aux artistes).

Unalala Bwana

Prévison du temps pour le week-end des 10 et 11 juin

Ciel bleu, soleil tropical, mer belle et tiède. Température se balançant entre 26 et 30 °C à l'ombre; Brise de 2 à 3 Beaufort soufflant du Sud-Ouest. Persistance du même type de temps jusqu'à la prochaine pleine lune. Légers risques de pluies parfumées.



Rêver. Je rêve d'un avenir plein de promesses. Je rêve de l'inaccessible, ou presque... Chaque fois que je réalise l'un de mes rêves, qu'il soit modeste ou de plus grande envergure, je me sens encore plus motivé pour poursuivre mon travail au service des citoyens de Jette.

Nous vivons des moments d'exception ces 10 et 11 juin. Lors de ce week-end festif la station balnéaire imaginaire 'Jette sur mer' deviendra réalité. Cette fête socio-artistique fera une nouvelle fois de Jette un haut-lieu culturel.

L'installation de la carte postale géante sera la concrétisation d'un rêve que je poursuis depuis un certain temps faire de Jette un musée en plein air.

J'espère que tout au long de l'été, 'Jette sur mer' fera rêver les Jettois d'un pays sans querelles communautaires. Face aux forces mythiques de la mer, nous sommes tous aussi vulnérables. Ces 10 et 11 juin francophones ou néerlandophones, autochtones ou allochtones, nous pataugerons tous au bord de la même mer, nous découvrirons les mêmes œuvres d'art, nous savourerons les mêmes spécialités culinaires et musicales...

Chers Jettois, faites de cette fête un moment inoubliable, profitez de la beauté de l'art et du plaisir d'être ensemble.

Werner Daem

EDITORIAAL

Ze is gestegen, ferm gestegen, en er is geen enkele reden tot ongerustheid: ze zal blijven stijgen. Op een dag zal ze bij u aankloppen om, niet veel later, al bovenop uw schoorsteen te dansen. Maar wanneer? Volgende maand? Over een tiental jaar? Naar het eind van deze eeuw toe? Niemand die het kan voorspellen en iedereen staat erbij en ziet haar stijgen, millimeter na millimeter, dromend van de storm die haar over alle dijken heen zal jagen en ons hele vlakke land onder water zal zetten... om met haar geschuim de zandduinen van De Zavel, die ze meer dan 10.000 jaar geleden achter zich liet, opnieuw te bespoelen.

Wat een opwindend weerzien als haar golven tegen de bollen van het half ondergelopen Atomium zullen slaan, als ze de onderwatergrot van de basiliek van Koekelberg zal doen verzanzen, als ze met de vloed in de rug haar potvissen en haaien de Guldenvlieslaan zal opsturen...als we bevangen door de hitte opnieuw zullen kunnen pootje baden aan het strand van Jette-aan-Zee om daarna de goede wilden uit te hangen in de schaduw van mangroven en palmbomen.

Inderdaad, wees gegroet o gat in de ozonlaag en opwarming van het klimaat...ons mistige, mottige land is in de Markiezeneilanden aan het veranderen en binnenkort zijn onze blondines even gekaramelliseerd als onze Marokkanen.

Maar helaas, het is nog niet echt, echt voor onmiddellijk. Het ongeduld dat onze bevolking aanvreet, omdat ze het moe is om op elke vloed weer een eb te zien volgen, is dus te begrijpen. Het is verstaanbaar dat ze van haar mandatarissen een tussenkomst bij de Hemel of de Grote Satan eist ter versterking van het broeikas-effect, zodat de zondvloed niet veel langer meer op zich laat wachten en de maan de grote oceaan tot aan haar blote voeten naar zich toezuigt.

Zich bewust van zijn verantwoordelijkheden, van het voorspellend karakter van de kunst, van de capaciteit van kunstenaars om in de toekomst te schouwen, heeft de president-conciërge van Atelier 340 Muzeum touwens al het initiatief genomen om Dageraad Van Utopie te contacteren. Hij heeft deze tovenaars opgedragen om samen met Venus en Diana een hemelse stijging van de wateren te veroorzaken. Samen hebben zij beslist om u deze zomer uit te nodigen op een groot, bezwerend bal. De perfecte gelegenheid om u te vergewissen van de macht van de kunst om de loop van de geschiedenis te beïnvloeden, om de grauwe realiteit van een ander kleurtje te voorzien en om u natte dromen te bezorgen.

Zo zal op 10 juni een warme, turkooizen, lichtgevende droomzee met haar golven de kust van Atelier 340 bereiken. Deze kust zal het toneel zijn van het gekostumeerd bal en het gezamenlijk middernachtelijk bad, waarop iedereen uitgenodigd is.

De hele zomer lang zullen er 111 hedendaagse Belgische kunstenaars de ruimtes van 340 innemen om u kennis te laten maken met de vele facetten van onze toekomstige buur, de Oude Oceaan.

Ik zal u ontvangen in de Kroeg van 't Kroek der Verdrongen waar u vuurwater en recepten tegen zeeziekte zal voorgeschoteld krijgen.

Een ideale gelegenheid om na te gaan hoe de kunst de geschiedenis kan beïnvloeden, om ons grijzende Absurdistan te doorweken, om voor anker te gaan in onze dromen,... en om te genieten van mijn kleine Poolse specialiteiten.

Wodek



Qui peut croire que l'inutilité du premier déluge pourrait empêcher Dieu d'en envoyer un second?

EDITORIAL

Elle a monté, bien monté et, il n'y a aucune inquiétude à avoir, elle va continuer à monter. Un jour, elle frappera à nos portes pour, peu après, danser sur le faite de votre cheminée. Mais quand? Le mois prochain? Dans une dizaine d'années? Avant la fin du siècle? Personne ne peut le prédire et chacun se contente de la regarder monter, millimètre après millimètre, en rêvant de la tempête où elle outrepassera toutes les digues et noiera tout notre plat pays... pour remouiller de ses écumes les dunes de sable du Sablon qu'elle avait délaissées il y a plus de 10.000 ans.

Exaltantes retrouvailles quand elle fracassera ses vagues contre les boules de l'Atomium à moitié submergé, quand elle ensablera la grotte sous-marine de la basilique de Koekelberg, quand elle poussera ses cachalots et ses requins à remonter avec la marée le boulevard de la Toison d'Or... Quand nous pourrons à nouveau, assommés de chaleur, nous baigner au bord de la plage de Jette-sur-Mer puis jouer aux bons sauvages à l'ombre de cocotiers et des palétuviers

En effet, grâce au réchauffement climatique, notre pays de brouillards et de crachins se métamorphose en îles des Marquises où nos blondes se caramélisent aussi bien que nos marocains.

Hélas, le processus est lent et l'impatience ronge une population lasse de voir à chaque marée haute succéder une marée basse. Si lasse qu'elle exige que ses mandataires intercèdent auprès du ciel ou du Grand Satan pour renforcer l'effet de serre afin que le déluge ne traîne plus et que la lune aspire le vaste océan jusqu'à ses pieds nus...

Conscient de mes responsabilités et du pouvoir prémonitoire de l'art, j'ai pour ma part accepté de cumuler les fonctions de président-concierge de l'Atelier 340 Muzeum et de Contre-Amiral de Jette-sur-Mer. Pour ma première initiative, j'ai chargé Aurore d'Utopie de ranimer le souvenir du Rêve dessous les Pavés, ce projet prémonitoire qui, en 1983, avait transformé la Drève de Rivieren en plage dans le cadre de l'exposition sur "La Pierre dans l'Art Belge Contemporain".

C'est ainsi que le 10 juin, une Mer des Rêves, chaude, turquoise, phosphorescente... léchera de ses vagues le littoral de l'Atelier 340, littoral sur lequel vous êtes invités à un grand bal costumé suivi d'un bain de foule et de minuit.

C'est ainsi que, pendant tout l'été, 111 artistes belges contemporains investiront les espaces du 340 pour vous familiariser avec les multiples facettes de notre futur voisin, le Vieil Océan.

C'est ainsi que je vous accueillerai au Bistrot des Naufragés et vous proposerai mes eaux de feu et mes recettes contre le mal de mer.

Belles occasions pour vérifier le pouvoir qu'a l'art d'influer le cours de l'histoire, de délayer notre grisonnant Absurdistan, de mouiller nos rêves... et de savourer mes petites spécialités polonaises.

Wodek

Over de grillen van de zee, via de omwegen van de liefde, langs de compromissen van de politiek

De natuur doet over het algemeen goed haar werk, in elk geval vlugger zoniet beter dan de politiek. Zoals in het oude koninkrijk België, waar de stammen van de Vlalen en Wamingen elkaar al decennia lang als hanen en leeuwen van aardewerk aanstaarden... tot op de dag dat de grote oceaan, hun eeuwige gequeruleer beu, opstond om orde op zaken te stellen in al het getouwtrek en de treden van hun veeltallige parlementen eens goed onder het schuim te zetten. Bij het idee dat het zout de zwarte vernis van haar naaldhakken zou kunnen aantasten, weigerde mevrouw Leontine van Droom, minister-presidente van het Vlaamse parlement, niet langer de uitnodiging van haar Franstalige evenknie, Franz Desrêveux, die van zijn kant alles op alles zou gezet hebben om het recept van Gentse waterzooi te pakken te krijgen. Ze gingen dus aan het walsen op de tonen van het lied van Trenet 'La mer qu'on voit monter du fond des golfs clairs ...' en het duo werd zo charmant bevonden dat het permanent werd uitgezonden op de zenders van de BRT en de RTBF. Het gevolg was een golf van ontroerende verlovingsen tussen volk van de ene en de andere kant van de taalgrens ... En gezien de zee maar buiten haar bed bleef lopen, was het de wilden uit de Ardeense wouden een waar genoegen om meer dan hun armen te openen voor de vluchtelingen uit de polders. Eindelijk konden ze hun buurvrouwen en nichtjes danken voor de vele ontwikkelingshulp die ze hadden mogen ontvangen de laatste duizend jaar, en die van nu af aan iedereen ten goede zou komen.

Unalala Bwana

Weersvoorspelling voor het weekend van 10-11 juni

Blauwe hemel bij tropische zon; mooie, lauwe zee. Temperatuur tussen 26 en 30°C in de schaduw. Zuidwesters briesje van 2 tot 3 Beaufort. Dit weertype houdt aan tot de volgende volle maan. Licht droogterisico.

24^h de VAKANCIES ^{op} ^à

Jette-sur-Mer

Zaterdag 10 juni

Om 18 u.: Aankomst van de zee met feestelijke fanfare, ritueel zouten, gevolgd door blauwen; legen van enkele piratenwodka's en andere geestrijke smokkelwaar in "t Kroek der Verdrongen";

Om 19 u.: Onthulling van een mysterieuze, oceanische gift, met bezwerende speeches van ministers en burgemeester, gevolgd door gebed van de Grote Admiraal

Om 20 u.: Opening van de 'Vleugel van de Meerminnen' van het Oceanarticum en geleid bezoek met de officiële dignitarissen en de pers;

Om 23 u.: Verkiezing van de drie meerminnen van Jette-aan-Zee en van hun Odysseus

Om middernacht: Middernachtelijk Bad en ...

Vanaf 21 uur tot de dageraad: Groot gekostumeerd bal bij de zee met schuimende slows, van stuurboord naar bakboord slingerende tango's, nieuwewereld-rock en gezouten salsa's door Mathieu A en zijn drie matrozen.

Zondag 11 juni

Vanaf 10 u.: Ontbijt op het strand met croissants, zandkoekjes met garnalen, koffie, warme chocolademelk en verschillende remedies tegen de zeeziekte;

Van 11 tot 17 u.: Wedstrijden in pétanque, volleybal en mini-zandkasteel bouwen, gemarchandeer in papieren bloemen voor schelpen, vlooienmarkt voor vakantiesouvenirs; wandeling langs het water, bijna (?) naturalistisch zonnen, etc...

Van 17 tot 18 u.: Apocalyptische leegloop van de zee gevolgd door minuut stilte en afscheid van de zee.

Vodka, Vedett, Entre-Deux-Mers et autres eaux de vie

seront à tarif réduit pour les sirènes, corsaires, zéro-, mono- et biki-neuses, Robinson Crusoe avec ou sans Vendredi, vahinés, ostendais volant en zo voort... ainsi que pour toute personne assez costumée que pour faire rêver le contre-amiral du Port de Jette-sur-Mer.

Wodka, Vedett, Liebefrauleinmilk en ander vuurwater

tegen verminderde prijs voor iedereen in bermuda of zero-, mono- of bi-kini, Robinson Crusoe-kostuum of vodden van de overlevenden van het vlot van de Medusa, meerminstaarten en andere exotische vermommingen.

Samedi 10 juin

A 18 h: Arrivée de la Mer en Fanfare des Jours de Fête; Salaison rituelle, passage au bleu des riverains puis vidange de vodkas pirates et spiritueux de contrebande au "Bistrot des Naufragés";

A 19 h: Dévoilement d'un mystérieux don océanique, avec discours incantatoires des ministres et bourgmestre puis oraison du Grand Amiral et du Vacancier Impénitent;

A 20 h: Inauguration de "L'aile des Sirènes" de l'Océanarticum avec visite guidée pour les officiels et la presse;

A 23 h: Election des trois sirènes de Jette-sur-Mer et de leur plus bel Ulysse;

A minuit: Bain de minuit phosphorescent puis...

En même temps et jusqu'à l'aube: Grand bal costumé sur la plage avec slows écumants, tangos languant de babord à tribord, rock du nouveau-monde et salsa salées par Mathieu A et ses trois matelots;

Dimanche 11 juin

A partir de 10 h: Déjeuner sur la plage avec croissants, sablés, pistolets aux crevettes, café, chocolat chaud et remèdes divers contre le mal de mer.

De 11 à 17h: Concours de pétanque, volley-ball et châteaux de sable, marchandage de fleurs de papier contre coquillages roses, brocante aux souvenirs de vacances; bronzage presque naturaliste, ateliers de peintures de marines et de sculptures à base de moule...

De 17 à 18 h: Siphonnage apocalyptique de la mer et cérémonie pour ce qui pourrait n'être qu'un au revoir.



De toegang tot het strand is gratis

Een bezoek aan
het Oceanarticum
kost 6 euro of 4 euro

L'accès à la plage est gratuit

La visite de l'Océanarticum
coûte 6 euro
et 4 euro pour les ayants droit.

OVERSTROOMD DOOR DE DROMEN VAN DONALD REAM,

SCHIPPER VAN DE OCEANARTICUM

ET FABRICANT VAN REUZE POSTKAARTEN RAPETISSANT BRUXELLES

À L'ÉCHELLE D'UN TRAIN MINIATURE

WODEK

PRÉSIDENT-CONCIERGE VAN HET ATELIER 340 MUZEUM,

VUURTOREN BEWAKER ET CONTRE-AMIRAL VAN DE HAVEN VAN JETTE-SUR-MER

**bedanken chaleureusement
et remercient chaleureusement**

DE MINISTERIES VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP, DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE ET DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, DE FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE FLAMANDE DE BRUXELLES-CAPITALE, LE COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS DE JETTE EN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP JETTE, CURIEUS, DE HAVEN VAN BRUSSEL, WOLU-CULTURE (CENTRE CULTUREL DE SINT-LAMBRECHTS-WOLUWE), LA BIÈRE DE CHIMAY BIER, MÉDECINS SANS FRONTIÈRES, LA BANQUE ING BANK, LE PORT DE BRUXELLES, LES ASSURANCES DE VERZEKERINGEN LEON ECKMAN, LEVIS, ARTSEN ZONDER GRENZEN, BEWEB, MAES PILS... MAAR OOK 111 ARTISTES BELGES EN BELGISCHE KUNSTENAARS... EN ZOVEEL ANDEREN MET TANT D'AUTRES... EN OOK NOG WERNER DAEM, MÉCÈNE VAN DE REUZE POSTKAART

SANS QUI LA MER NE SERAIT JAMAIS MONTÉE JUSQU'À JETTE

ZONDER WIE DE ZEE NOOIT TOT IN JETTE GERAAKT WAS

Mar Mater Matria

ESPACE PHOTOGRAPHIQUE CONTRETYPE
HOTEL HANNON - 1, AVENUE DE LA JONCTION - 1060 BRUSSEL

Du 24/05 tot 19/09, du mercredi tot vrijdag van 11 à 18 h et les zaterdi en zondanche de 13 tot 18h. Vernissage op mardag 23/05 de 18 tot 21 u.

Droit d'entrée of toegang prijs:
2,50 euro - Ticket commun met "Mer = Water, Zout en Zand" à l'Atelier 340: 7 euro - Tel: 32/2/538.42.20 - www.contretype.org



NEUF PHOTOGRAPHES ONT MIS DANS LEUR BOITES NOIRES LA MER ET SA MÉMOIRE POUR NOUS RAPPELER QUE VENUS EN EST NÉE, QUE CHACUN DE NOUS AUSSI A COMMENCÉ PAR Baigner DANS CETTE MATRICE ET QUE NOTRE CHAIR ET NOTRE ESPRIT EN SONT TOUJOURS CONSTITUÉS POUR 99 %.

NEGEN FOTOGRAFEN HEBBEN IN HUN ZWART DOOSJE DE ZEE EN ZIJN GEHEUGEN AANGETROKKEN OM ONS TE LATEN VOELEN DAT VENUS DAAR IS GEBOREN, DAT WIJ DAAR GEBAAED HEBBEN EN DAT ONS LICHAAM EN ONZE GEEST VOOR 99% UIT WATER BESTAAT.



a L'Atelier
340 Museum
du samedi
tot zondag
RÊVES DE SIRÈNES
pour que la zee
Jette maar
niet pour



Oh yeah, Jesus,
un déluge de musique
c'est plus cool!

La mer
qu'on voit monter
du fond des golfes clairs
à des reflets d'argent

Zo schoon,
het lied van de zee avec
le cri des mouettes

Eh ou, t's Werner Daem
de het reuze postkaart
heeft ons geschenkt

Toegang voor het bal
langs de zee is vrij maar niet
in het Oceanarticum

Six euros
c'est vraiment pas
la mer à boire

10 juni-18u.
11 juin-18h.
DREGENS DROMEN
de remonte tot
dat ze blijft
toujours



I'm afraid to go out
with my itsy bitsy
teeny weeny bikini

J'te jure, Mathilde,
la mer est revenue!

... bij de zee,
met schuimende rock,
van stuurboord naar bakboord
slingerende tango's,
nieuwe wereld ...

Avec la Fanfare
des Jours de Fête
et les junistes de
Mathieu A

Tu viens bronzer avec
moi in de duinen?

Je préfère draguer
la capitaine du port, die met
de blonde snoeren

Op Zandanche
zal ik een sable kasteel
bouwen

Je truc-trocqueras
mijn papier bloemen
contre tes couteaux

Gaamalen,
longen, mosselen, frietjes
et trois demi de blonde

Kom, elle est salée
mais bien chaude

Rêves prémonitoires ?

Il y a plus d'un siècle, un de nos grands artistes, Fernand Khnopff, avait entrevu en songe la mer du Nord écumant le coeur de Bruges-la-Morte: Vision qui l'avait si fort marqué qu'il s'était empressé de l'imortaliser sur papier.

En mai 68, de jeunes prophètes, reconnaissant que l'imagination a le pouvoir, rappelaient que "sous les pavés, la plage..." ne patientera pas indéfiniment.

Durant l'été 83, une poignée de rêveurs confirma cette prédiction en crevant l'encroûtement de pavés d'une ruelle des faubourgs de Bruxelles. Par la crevasse, une éruption de sable donna naissance à un cordon de dunes avec sa plage, ses baigneuses en monokini, son Vliegende Hollander et ses mouettes nichant jusque dans les gouttières de l'hotel de ville. Le ressac des vagues berçait désormais le sommeil des bruxellois.

Ce n'était plus, comme le prétendaient quelques spectiques, un mirage éphémère mais une obsession qui patiemment, profondément, infiltrait l'imaginaire collectif. A tel point qu'elle a refait surface à Nantes, puis à Paris le long des quais de la Seine et de nouveau à Bruxelles en bordure du canal. Qu'elle est à ce point dans l'air du temps que ses ondes font fondre la glace des pôles... et qu'aujourd'hui, elle se manifeste comme une incontournable évidence: la mer est revenue à Jette!

Leonardo del Suegnó



In die mate zelfs dat ze ook in Nantes aan de oppervlakte kwam, daarna in Parijs langs de kaaien van de Seine en opnieuw in Brussel, langs het kanaal. Ze blijkt zodanig de tijdsgeest te doordringen dat haar stralingen het poolijs doen smelten... en dat ze zich vandaag als een niet meer te omzeilen vanzelfsprekendheid aan ons voordoet: de zee is teruggekomen naar Jette !

Leonardo del Suegnó

Een zoveelste verrijzenis van de zeemeerminnen ?

De mens is al gefascineerd door Apocalypsen, zondvloed en andere pesten – denken we aan die van de vogels nu – sinds Adam tegen Eva aanliep. Zonder die onheilsperspectieven zou het leven misschien wat al te somber en gewoontjes voortkabbelen. Beurskranten zouden failliet gaan en de nakomelingen van de apostelen en andere vreselijke mollahs zouden ook niet meer weten in welke vij-

vers te vissen om in leven te blijven.

Het is dus maar normaal dat de mogelijkheid, nee, de zekerheid dat het water niet langer twee derden maar drie vierden van de aarde – die daardoor pas echt haar naam van blauwe planeet waardig zal zijn - zal overspoelen, de populaire verbeelding in vuur en vlam gezet heeft en de meest primaire mythen nieuw leven heeft ingeblazen.

Vandaar dat de roddelpers er genoeg in gevonden heeft het gerucht te verscherpen dat enkele zeemeerminnen zich onder het rif van het Atomium zouden

geïnstalleerd hebben en er al een tanker en een twaalfal yachten tot zinken zouden hebben gebracht. Een zekere Odysseus doet het zelfs voorkomen alsof hij ze gehoord en zelfs gezien zou hebben. Als we hem mogen geloven 'zijn ze met z'n drieën, hebben ze blauwe ogen en een volle nimfenboezem, maar één ervan, die op een hoorn blaast, heeft een geschubde buik en een gevorkte vissenstaart; de tweede, die mooier kan zingen dan een nachtegaal, heeft een donzige romp met de vleugels van een gier, terwijl de derde geen armen of benen heeft, maar acht inktvissententakels om haar harp mee te

bespelen. Met een tranerige serenade trekken ze de mannen aan en laten ze ze indommelen; als ze vervolgens dromen dat ze de minnen omarmen, worden ze gecastreerd en verslonden.'

Wie ook maar enig geloof hecht aan die erotische fantasieën heeft echter niet begrepen dat onze onnozelaar die meerminnen verward heeft met enkele van onze fabelachtige HBKs ; diezelfde die met steeds verrassendere kunsten de massa's betoveren en aanmoedigen hun grijze realiteit tot zinken te brengen onder de regenboog van de utopie.

Aurore d'Utopie

Une Enième Résurrection des Sirènes ?

L'homme, depuis qu'Adam a croisé Eve, est fasciné par les apocalypses, déluges et autres pestes, notamment aviaire. Sans ces perspectives de désastres, sa vie s'écoulerait, banalement morose, et les journaux sur papier plus gris que rose feraient faillite tout comme les fils des apôtres et autres mollahs de l'enfer.

Naturel donc que la possibilité, que dis-je, la certitude de voir les eaux recouvrir non plus les deux tiers mais les trois quarts d'une terre qui méritera vraiment son nom de planète bleue, ait enflammé les imaginations populaires et ravivé les mythes les plus primaires.

C'est ainsi que la presse s'est plu à amplifier la rumeur selon laquelle trois sirènes auraient élu

domicile sous le récif de l'Atomium et déjà provoqué le naufrage d'un tanker et d'une douzaine de yachts. Un certain Ulysse prétend les avoir entendues et même entrevues. A le croire, "elles ont toutes bleu regard et gorge profonde de vierge mais l'une, qui souffle dans une corne, a ventre écaillé et queue de morue bifide, la deuxième, qui chante mieux que rossignol, a toison duveteuse sous ailes de vautour tandis que la troisième n'a ni bras ni jambes mais huit tentacules de pieuvre pour pincer les cordes de sa lyre; Par larmoyante sérénade, elles attirent puis endorment les hommes et, pendant que ceux-ci, dans leurs rêves, les embrassent, elles les castrant puis les dévorent."

Qui accordera un quelconque crédit à ces érotomanies et ne comprend pas que notre hurluberlu a simplement confondu les sirènes avec quelques uns de nos fabuleux ABC*, ceux-là même qui, par des artifices toujours plus surprenants, envoûtent les foules et les poussent à torpiller la grisaille de l'Absurdistan sous l'arc-en-ciel de l'Utopie?

Aurore d'Utopie

Cette enluminure, inspirée par le Bestiaire de Pierre de Picard, datée de 1285 et conservée à la Bibliothèque de l'Arsenal de Paris, semble corroborer les délires de notre Ulysse. Mais on sait qu'au Moyen-âge, les monstres proliféraient, surtout en période d'épidémie, tout comme ils resuscitent aujourd'hui .

*ABC (artiste belge contemporain)



De Vliegende Hollander voor anker bij Leeuweiland in de zee van Waterloo. In de verte ziet men de justitiepaleis van Brussel, omgevormd door vuurtoor, en het gevaarlijke rif van het Atomium.

Le Flying Dutchman en mouillage en bordure de l'île du Lion dans la mer de Waterloo. On distingue, dans le lointain, le Palais de Justice de Bruxelles, réaffecté en phare de haute mer, et le redoutable récif de l'Atomium.

Votre horoscope

pour la semaine du 7 au 13 juin écrit sur le sable en boucles d'écumme

par Onirovna Kochmarsky

Uw horoscoop
voor de week van 7 tot 13 juni met schuim in het zand geschreven

door Onirovna Kochmarsky

Moule: Le temps est au beau-fixe mais on envie votre perle: ne baillez pas trop vite d'aise devant toutes les méduses.

Paling: Neptunus komt in Venus en Mars strandt onder de maan! Waarop wacht u om uw meermin op haar zee-paardje achterna te zitten?

Crabe: Oubliez l'amour, investissez dans l'art plutôt que dans les pétroleuses.

Walrus: Vertrouw geen exotische schoonheden of piraten, vermijd viagra en wodka misbruik. Neem elke avond een bad in zee.

Anémone: Faites vous encore plus anémone, l'autre est prêt(e) à se perdre entre vos mille bras.

Pinguin: Blijf uw keurige zelf maar zet geen te hoge borst op, het duurt niet lang meer voor hij of zij zich overgeeft.

Poisson rouge: Avis de tempête: Si vous passez le cap de minuit sans ventre à l'air, votre voyage se terminera avec le vent en poupe.

Kwal: Vermijd al te elektriserende nachten, laat u wiegen door het getij.

Tortue: Vous qui aspirez à l'immortalité, n'oubliez pas les plaisirs éphémères; il est plus que temps de sortir de votre tour d'ivoire.

Inkvis: Ze zijn met meer om u te omhelzen dan u tentakels heeft; laat de golven uw ziel beroeren en u door de fraaiste naar de diepten meevoeren.

Requin-marteau: Bonne ou mauvaise nouvelle: si vous êtes gentil, vous pourriez gagner un des six Grands Prix de l'Océanarcticum.

Maanvis: Wees niet zo opgeblazen, haal uw stekels in, men probeert u te aaien. Jammer voor uw schuldeisers die het met pompwater zullen moeten stellen.



La question du lecteur à la B(ar)onne Onirovna Kochmarsky

Notre ami Alphonse Allais, hélas décédé - Que Dieu ait son âme-, m'avait conseillé, l'été venu, d'aller à la mer avec mon vieux mari et nos onze enfants dans l'espoir de noyer les plus laids. Croyez-vous que je puisse faire l'économie de treize billets de chemin de fer Bruxelles-Knokke-le-Zoute et réussir l'opération à Jette-Sur-Mer, dès ce mois de juin? "Très Chère, vos espoirs risquent, hélas, d'être déçus car la mer à Jette est peu agitée, peu profonde, sans requin, sans sables mouvants et sans tourbillon... à peine un souffle de vague à l'âme. Cependant la plage est écumée par des fabricants de saucissons polonais qui ne sont pas très regardants quand à l'origine de leurs abats. Il ne vous est donc pas interdit de rêver à quelque heureuse rencontre. En tout état de cause, n'oubliez-pas que votre carte famille nombreuse restera toujours valable".

Il n'y a pas que des épidémies et des génocides

Des Cassandres avaient prophétisé que le réchauffement climatique engendrerait des cataclysmes se combinant apocalyptiquement dans une perspective de fin du monde mais il s'avère qu'il génère aussi d'inattendus bienfaits.

On nous répète que des maladies comme le Chikwang, la maladie du sommeil et l'écumante des G.I., auparavant confinées dans les régions équatoriales, sont devenues endémiques jusqu'au Groenland et en Laponie. Mais signale-t-on en même temps que les mœurs des Nordiques ont évolué, se sont bonifiées: Moins déprimés, moins stressés, qu'ils ont même appris à danser comme de bons sauvages?

On nous répète que les déluges successifs ont étendu les zones de surpopulation et de paupérisation, multipliant un peu partout les conflits de caractère ethnique. Mais sait-on que, dans le vieux royaume de Belgique, la collaboration entre flallonds et wamands est devenue proverbiale? Que les camps de réfugiés sur pilotis installés le long de l'ancienne vallée de l'Escaut, et dans les cités lacustres de Courtrai, Gand, Anvers..., gérées par Médecins Sans Frontière, ont retrouvé leur vitalité économique d'antan? Et que cette renaissance est due notamment au tourisme subaquatique dans des lieux aussi féeriques que la cathédrale Saint Bavon de Gand ou la chapelle du Saint-Sang à Bruges?

On nous répète que le patrimoine architectural de l'humanité a été décimé, que d'innombrables chefs d'œuvres se décolorent au fond de l'océan, que notre culture de cul-terreux part à vau l'eau. Mais qui écoute les chants qui accompagnent la renaissance artistique qui en résulte... (sans qu'il ait fallu brûler les bibliothèques comme le réclamaient les enrégés de mai '68)? Qui vibre avec cette jeunesse qui s'est donné pour challenge de reconstruire un monde qui ne soit plus ancré par des tonnes de vieilles pierres et les crochets des vieilles coutumes?

Trois exemples crédibilisant le vieux dicton des Absurdistanais pour qui la houle du malheur est toujours couronnée d'écumes de bonheur.

Souvenir d'enfance

L'empereur du Toit du Monde, tapi au fond des cavernes d'acier que ses sbires ont creusées sous l'Himalaya, a un plan diabolique pour asservir l'humanité. Il va lancer des milliers de fusées au-dessus de l'Arctique et de l'Antarctique qui, en explosant, recouvriront les pôles d'une fine couche de suie. Celle-ci, absorbant comme un corps noir tout le rayonnement solaire, provoquera la rapide, inéluctable fusion de toutes les banquises et la montée des océans qui noieront toutes les plaines du globe avec leurs orgueilleuses mégapoles. Il ne restera plus d'autre choix aux rares survivants que de se soumettre aux caprices du dictateur tibétain. Mais, grâce au ciel, Bob Morane a découvert une étrange mappemonde; il a compris que le niveau de la mer y est 100 mètres plus haut qu'aujourd'hui; il a deviné d'où vient la menace; il ne peut que nous sauver...

Jeugdherinnering

De Keizer van Het Dak van de Wereld, verscholen in zijn stalen grotten door handlangers onder de Himalaya gegraven, beschikt over een Machiavellistisch plan om de mensheid te onderwerpen. Hij gaat duizenden raketten afschieten boven de noord- en zuidpool die bij het ontploffen een fijn zwart roet op beide polen zullen laten neerkomen. Deze laag zal als een zwart lichaam alle zonnestralen opslorpen en een snel en onvermijdelijk smelten van alle ijs en het stijgen van de oceanen tot gevolg hebben. Alle vlakten van de wereld en hun trotse megalopolen zullen verzvolgen worden. De weinige overlevenden zullen niet anders kunnen dan zich over te geven aan de grillen van de Tibetaanse dictator. Maar, godzijdank heeft Bob Morane een eigenaardige wereldkaart ontdekt; hij heeft begrepen dat het zeeniveau er honderd meter hoger op is dan vandaag en waar de bedreiging vandaan komt ... natuurlijk zal hij ons redden...

Meer dan ziektes en onheil

De onheilsprofeten voorspelden dat de klimaatswijzigingen tot grote natuurrampen zouden leiden en zelfs tot het apocalyptische einde van de wereld. Nu blijkt dat de klimaatsevolutie ook gunstige gevolgen heeft.

Men herhaalt steeds dat verschillende ziektes zoals Chikwang, de slaapziekte en razernij voorheen enkel voorkwamen in equatoriaal gebied, maar intussen oprukten tot Groenland en Lapland. Maar tegelijkertijd zijn ook de zeden van de noorderlingen geëvolueerd, lees verbeterd: de mensen zijn minder depressief, minder gestresseerd, ze hebben zelfs geleerd om te dansen als goede wilden

Men herhaalt steeds dat de opeenvolgende zondvloed en overbevolgings- en armoedezones hebben uitgebreid, net als de ethnische conflicten. Maar in het oude koninkrijk België was er enkel nog spreekwoordelijke samenwerking tussen de Vlalen en de Walingen. Dat de paalkampen voor vluchtelingen langs de voormalige Scheldevallei en in de ondergelopen steden Kortrijk, Gent, Antwerpen,... bestuurd door Artsen Zonder Grenzen, hun economische vitaliteit van voorheen teruggevonden hebben? En dat deze heropleving voornamelijk te danken is aan het onderwatertoerisme naar de feërieke plekken zoals de Sint-Bavokathedraal in Gent of de Bloedkapel in Brugge?

Men herhaalt steeds dat het architecturaal wereldpatrimonium uitgedund is, dat onschatbare meesterwerken verkleuren en verkleumen op de bodem van de oceaan, dat onze boerenpummelcultuur weggespoeld is. Maar wie luistert er naar de gezangen die de artistieke heropleving begeleiden (zonder dat men de bibliotheken moet verbranden zoals men verzocht in mei '68)? Wie wordt er niet ontroerd door de jongeren die een wereld willen heropbouwen die niet vastgeankerd is aan tonnen oude stenen en vastgeroeste gewoontes?

Drie voorbeelden die geloofwaardigheid geven het oude gezegde van de Absurdistanezen, voor wie na elke regenbui zonneshijn komt.

CRÉDITS ICONOGRAPHIQUES DES MURMURES VAN LA MEERMIN Page 1: "Ulyse et les Sirènes", peinture d'Herbert Draper, Ferens art Gallery, Hull. Anamorphose de monstre marin ornant une monnaie crétoise. Page 2: Carte géographique réalisée à partir du Times Atlas of the World. Page 3: Montage infographique de la cathédrale St Bavon de Gand combiné avec extraits provenant du "Monde du Silence" par J.Y. Cousteau. "Magritte à Yalta", photographie de Philippe Herbet. Page 4 et 5 :Altération de la carte postale souvenir du "Rêve de sous les Pavés", réalisé par l'asbl TOUT à l'Atelier 340-Muzeum. Page 6: "Une ville abandonnée", pastel et crayon de Fernand Khnopff, Musées Royaux des Beaux-Arts de Belgique, Bruxelles. Montage infographique à partir de "Trois sirènes musiciennes", in "Bestaire" de Pierre Le Picard, vers 1285 bibliothèque de l'Arsenal de Paris. Page 7: Montage infographique à partir d'une photo prise par cerf-volant de Michel Clinckemaille, dans "La Belgique vue du ciel", édition de la Renaissance. Page 8: Montage par Paul Gonze avec image altérée de la terre provenant du site Google-earth.

Natalia de Mello Johan Muyle Bernard Baines Aimé Ntakiyica Michèle Grosjean Roland Jadimon Patrick Vranckx Lionel Vinche
 Sofi Van Saltbommel Anne Penders Manuel Versaen Thomas Chable Walter Daems Colette Duck Stijn Ank van Caeleberg
 Christian Rolet Dimitri Pietquin Jean Harlez Lucile Bertrand Corinne Lecot Liliane Vertessen Jean-Marie Gheerdijn
 Messieurs Delmotte Laurence Dervaux Christian Claus Jacques Lennep Charley Case Bernard Mullyez Phil Billen
 Philippe Waters Jurgen Van der Veken Jacques Verduyn Yvan Good Jean-Marc Libensteyn Mit Mitropoulos
 Elodie Antoine Said Abitar Philippe Cardoen Emilio Lopez Menchero Michel Moffarts Monique Schaar
 Leo Copers Bob Verschueren Thérèse Chotteau Camille De Taeye Patrick Guaffi Marie de Mevius
 Camiel Van Breedam Christian Menen Thierry Genicot Christopher Coppers Toma Luntumbue
 François De Coninck Marianne Ponlot Danielle Anciaux Jephah de Villiers Ana Pentcheva
 Jacques Charlier Carla Meertens Mikko Paakkola Chantal Talbot Vincent Delbrouck
 Jacques Lizène Vincent Fortemps Annick Blavier Franck Volders Christine Gralois
 Cathy Peraux Lucas Racasse Thierry Zéno Dirk Roose Stroff Sylvie Derumier
 Jem Marginet Tessa Bauer Luc Deleu Patrick de Frotmont Yves Bosquet
 Silvana Belletti Renée Demeester Hugo Morales Alexandra Tapernoux
 Vincent Strebelle Catherine Amathieu Chadé M'naoui Bernard Villers
 Elisabeth Barmatin Bernard Baines Thierry Gonze Julie Morel
 Anneli Deblé Audrey Gerard Anne Coartuy Felix Hantsaert
 Guy Van Den Buike Daniel Datrieux Luc Van Malderen
 Frédéric Fourdiner Miris Jean-Claude Sandoya
 Sawa Lazaridis Isabelle Rousseau André Sias
 Anne Pierlot Daniel Lucas Clotilde Massart
 Laurent d'Ysoel Daniel Dehockey
 Jacques Dujardin Xavier Rijn
 Philippe Jacquemart
 L'atelier van
 Driess



ATELIER 340 MUZEUM

OCEANARTICUM

VERNISSAGE
 10 juni / 18-24 h

water, zout

en

zand

van 29 juni
 au 17 septembre
 de jeudag
 tot zondanche
 tussen 11h et 18 u

telier340
 MUZEUM

340, drève de Rivierendreef
 1090 Jette-sur-Mer
 in Brussel
 tel:32/2.424.24.12
 www.atelier340muzeum.be

